



www.lidl-service.com



FRESADORA DE SUPERFICIE / FRESA MULTIFUNZIONALE PSFS 250 A1

(ES)

FRESADORA DE SUPERFICIE

Instrucciones de utilización y de seguridad
Traducción del manual de instrucciones original

(PT)

FRESADORA COMBINADA

Instruções de utilização e de segurança
Tradução do manual de instruções original

(DE) (AT) (CH)

KOMBI-FRÄSER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

(IT) (MT)

FRESA MULTIFUNZIONALE

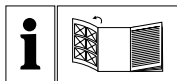
Indicazioni per l'uso e per la sicurezza
Traduzione delle istruzioni d'uso originali

(GB) (MT)

COMBINATION CUTTER

Operation and Safety Notes
Translation of original operation manual

IAN 79032



ES
Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

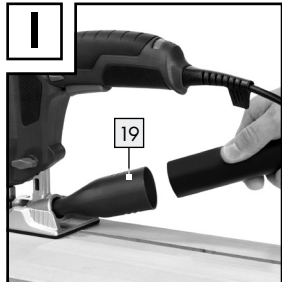
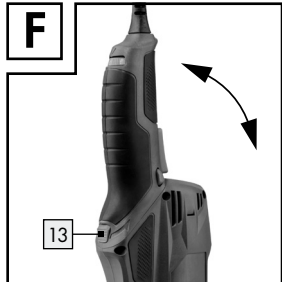
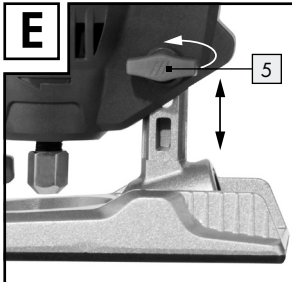
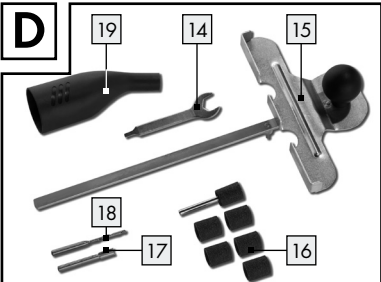
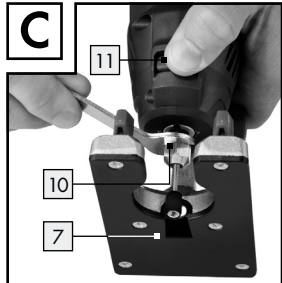
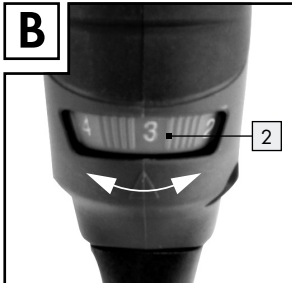
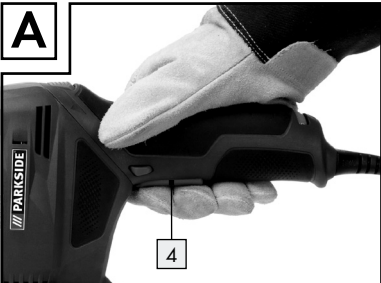
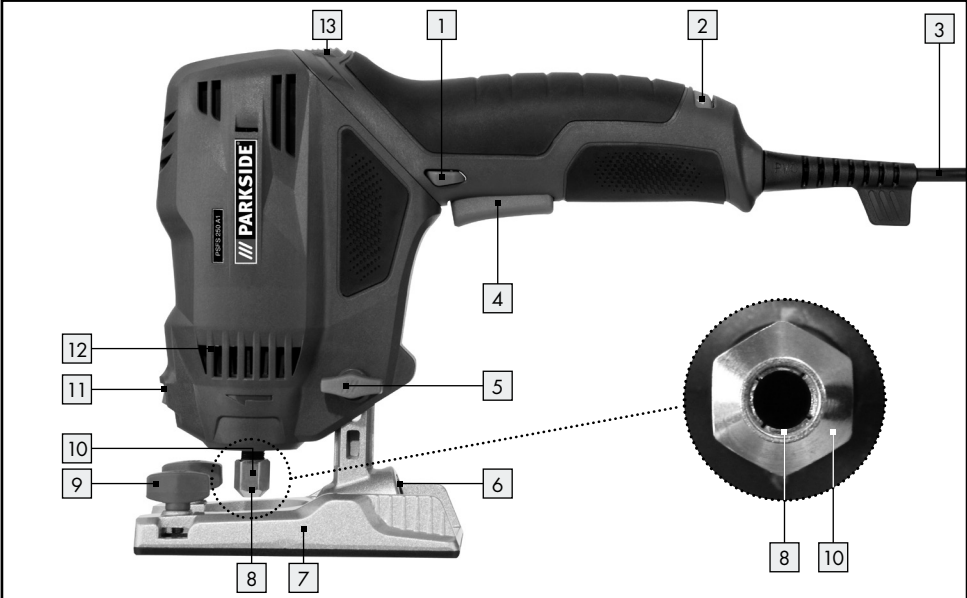
IT MT
Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

PT
Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

GB MT
Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT CH
Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	5
IT/MT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	15
PT	Instruções de utilização e de segurança	Página	25
GB/MT	Operation and Safety Notes	Page	35
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	43



Introducción

Uso adecuado	Página	6
Componentes	Página	6
Contenido del paquete	Página	6
Características técnicas	Página	6

Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

1. Seguridad en el lugar de trabajo	Página	7
2. Seguridad eléctrica	Página	7
3. Seguridad de las personas	Página	8
4. Manejo y uso cuidadoso de las herramientas eléctricas	Página	8
5. Asistencia técnica	Página	9

Indicaciones de seguridad adicionales sobre lijado y pulido Página 9**Indicaciones de seguridad adicionales sobre la rebajadora** Página 9**Manejo**

Encender/ apagar el producto	Página	9
Ajustar la velocidad	Página	10
Cambiar herramienta	Página	10
Colocar las bandas de lija	Página	10
Ajustar la profundidad del trabajo	Página	10
Realizar cortes de inmersión	Página	10
Girar el mango	Página	10
Utilizar la guía paralela	Página	11
Sierra circular	Página	11
Aspirar el polvo	Página	11
Utilizar la herramienta en modo de funcionamiento continuo	Página	11

Mantenimiento y limpieza Página 11**Asistencia** Página 12**Garantía** Página 12**Eliminación** Página 12**Declaración de conformidad / Fabricante** Página 13

Fresadora de superficie PSFS 250 A1

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo aparato. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● Uso adecuado

Este aparato, junto con las herramientas y accesorios recomendados, está diseñado para trabajar materiales como madera, plástico, chapas blandas de metal, aglomerado y azulejos. El producto sirve para lijar utilizando distintos discos de corte y también para fresar utilizando fresas de 4,8 mm de diámetro de eje. Cualquier otro uso o modificación del aparato se considera inadecuado y conlleva considerables peligros de accidente. El fabricante no se hace responsable de los daños que puedan derivarse de un uso inadecuado del aparato. No apto para uso industrial.

● Componentes

- 1 Interruptor de bloqueo
- 2 Regulador de velocidad continuo
- 3 Cable de alimentación
- 4 Interruptor ENCENDIDO / APAGADO
- 5 Tornillo de palometa
- 6 Manguito de aspiración
- 7 Placa de base
- 8 Pinza de apriete
- 9 Tornillo de palometa (placa de base)
- 10 Tuerca de regulación
- 11 Botón de bloqueo del eje
- 12 Ranuras de ventilación

- 13 Bloqueo de giro
- 14 Llave de boca
- 15 Herramienta de corte circular o paralelo
- 16 Bandas de lija
- 17 Fresadora de ranuras (HSS)
- 18 Fresadora multifunción (HSS)
- 19 Adaptador (manguito de aspiración)

● Contenido del paquete

- 1 fresadora combo PSFS 250 A1
- 1 tope paralelo con función de corte circular
- 1 adaptador para aspirador
- 1 llave de boca
- 1 fresadora multifunción (HSS)
- 1 fresadora de ranuras (HSS)
- 1 madril de tambor
- 6 bandas de lija
- 1 manual de instrucciones

● Características técnicas

Absorción nominal:	250 W
Tensión:	230 V~, 50 Hz
Revoluciones en vacío (n_0):	10.000 – 28.000 / min ⁻¹
Alojamiento de herramienta:	4,8 mm
Clase de protección:	II / □

Información sobre ruido y vibración:

El valor de medición de ruido se ha calculado según EN 60745. El nivel de ruido ponderado A típico de la herramienta eléctrica corresponde a:
Nivel de presión de sonido: 75 dB(A)
Nivel de potencia de sonido: 86 dB(A)
Tolerancia K: 3 dB(A)

¡Debe llevarse protección auditiva!

Aceleración evaluada, empírica:

Vibración mano-brazo $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$
Tolerancia K = $1,5 \text{ m/s}^2$

⚠ ¡ADVERTENCIA! El nivel de vibración indicado en estas instrucciones se ha determinado según un procedimiento de medición fijado en la norma EN 60745 y puede usarse como base para la comparación con otros aparatos. El valor de emisiones vibratorias indicado puede utilizarse para realizar una evaluación preliminar de la suspensión. El nivel de vibraciones variará dependiendo del uso de la herramienta eléctrica y puede en muchos casos superar el valor indicado en estas instrucciones. Podría subestimarse la carga de vibraciones si se usa con regularidad la herramienta eléctrica de este modo.

Advertencia: Para un cálculo exacto de la carga de oscilación durante un determinado intervalo de trabajo se deben tener en cuenta los tiempos en los que la máquina está desconectada o está conectada pero no está funcionando. Esto podría reducir considerablemente la carga de oscilación en el intervalo total de trabajo.

● **Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas**

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Lea las advertencias e indicaciones de seguridad! El incumplimiento de las advertencias e indicaciones de seguridad puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

¡Guardar todas las advertencias e indicaciones de seguridad por si las necesita en un futuro!

El concepto utilizado en las instrucciones de seguridad "herramienta eléctrica" se refiere a aparatos eléctricos operados desde la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas operadas con batería (sin cable de red).

1. Seguridad en el lugar de trabajo

a) **Mantenga el lugar de trabajo limpio y bien iluminado.** El desorden y los lugares

de trabajo mal iluminados pueden provocar accidentes.

- b) **No utilice el aparato en áreas potencialmente explosivas en las que haya líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas producen chispas que podrían encender el polvo o los vapores.
- c) **Mantenga a los niños y a otras personas alejados de la herramienta eléctrica cuando la esté utilizando.** Las distracciones pueden hacerle perder el control del aparato.

2. Seguridad eléctrica

- a) **El enchufe debe ser el adecuado para la toma de corriente. No se debe modificar de ningún modo el enchufe del aparato. No utilice nunca adaptadores con los aparatos que están provistos de derivación a tierra.** Los conectores sin modificar y las tomas adecuadas reducen el riesgo de descarga eléctrica.
- b) **Evite el contacto físico con superficies conectadas a tierra, como tubos metálicos, radiadores, cocinas o frigoríficos.** Existe un riesgo muy elevado de descarga eléctrica si su cuerpo deriva a tierra.
- c) **Mantenga el aparato protegido de la lluvia y la humedad.** Si penetra agua en un aparato eléctrico aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- d) **No utilice el cable para otros fines, como para transportar o colgar el aparato o para tirar de la clavija de red al desenchufarlo. Mantenga el cable al resguardo del calor, del aceite, de los bordes afilados o de las piezas móviles del aparato.** Los cables dañados o retorcidos aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- e) **Al trabajar con herramientas eléctricas al aire libre, utilice sólo cables de extensión que también estén autorizados para su uso en exteriores.** El uso de una extensión adecuada para su empleo en exteriores disminuye el riesgo de descarga eléctrica.

- f) **Si es inevitable usar esta herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un interruptor de corriente de defecto.** *El uso de un interruptor de corriente de defecto reduce el riesgo de descarga eléctrica.*
- g) **Si los dispositivos de aspiración y recolección de polvo están montados, asegúrese de que estén conectados y sean correctamente utilizados.** *El uso de estos dispositivos disminuye los peligros causados por el polvo.*

3. Seguridad de las personas

- a) **Sea cuidadoso en todo momento, preste atención a lo que hace y proceda con prudencia al trabajar con una herramienta eléctrica. No utilice el aparato si está cansado o si se encuentra bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos.** *Un simple momento de descuido durante el uso del aparato podría causar lesiones graves.*
- b) **Lleve equipo de protección individual y siempre unas gafas de protección.** *La utilización de equipamiento de protección personal, como mascarilla en antipolvo, protección auditiva o guantes adecuados de acuerdo con el tipo y aplicación de la herramienta eléctrica reduce el riesgo de lesiones.*
- c) **Evite una conexión accidental del aparato. Asegúrese de que la herramienta eléctrica esté desconectada antes de conectarla al suministro eléctrico, antes de sostenerla o moverla.** *Si al mover el aparato ha puesto el dedo sobre el interruptor de CONEXIÓN/DESCONEXIÓN o si ha conectado el aparato, podrían producirse accidentes.*
- d) **Extraiga las herramientas de ajuste o llaves antes de encender el aparato.** *Cualquier herramienta o llave que se encuentre en una pieza giratoria del aparato puede provocar lesiones.*
- e) **Evite posturas inadecuadas. Procure estar en una posición segura y mantenga en todo momento el equilibrio.** *De este modo podrá controlar mejor el aparato, especialmente en situaciones inesperadas.*
- f) **Utilice ropa adecuada. No use joyas ni ropas flojas. Mantenga su cabello, ropa y guantes alejados de las partes móviles.** *La ropa floja, las joyas o el pelo largo pueden engancharse en las piezas móviles.*

4. Manejo y uso cuidadoso de las herramientas eléctricas

- a) **No sobrecargue el aparato. Emplee en su trabajo la herramienta eléctrica adecuada para el mismo.** *Si usa la herramienta adecuada dentro de la potencia indicada trabajará mejor y de forma más segura.*
- b) **No utilice una herramienta eléctrica cuyo interruptor tenga algún defecto.** *Una herramienta eléctrica que no se puede encender o apagar es un peligro y debe repararse.*
- c) **Retire la clavija del enchufe antes de realizar ajustes en el aparato, cambiar accesorios o depositar el aparato sobre una superficie.** *Esta medida de precaución evita que se ponga en marcha el aparato por accidente.*
- d) **Conserve las herramientas eléctricas que no use fuera del alcance de los niños. No permita utilizar el aparato a personas que no estén familiarizadas con él o que no hayan leído estas indicaciones.** *Las herramientas eléctricas son peligrosas si las usan personas sin experiencia.*
- e) **Cuide el aparato. Compruebe que las piezas móviles funcionen correctamente y no se atasquen, y que no haya piezas rotas o tan dañadas que perjudiquen al funcionamiento del aparato. Haga reparar las piezas dañadas antes de usar el equipo.** *La causa de muchos accidentes es el uso de herramientas eléctricas que no han recibido el mantenimiento adecuado.*

- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** *Las herramientas de corte con filos cortantes conservadas cuidadosamente se enganchan menos y son más fáciles de manejar.*
- g) **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las herramientas adicionales, etc. de acuerdo con estas indicaciones y del modo que se describe para este tipo de aparato en concreto. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y la actividad que se va a realizar.** *El uso de herramientas eléctricas para fines diferentes de los previstos puede provocar situaciones peligrosas.*

5. Asistencia técnica

- a) **Deje que el servicio de mantenimiento o un técnico electricista reparen sus aparatos y sólo con repuestos originales.** *De este modo se garantiza que el aparato seguirá siendo seguro.*

● Indicaciones de seguridad adicionales sobre lijado y pulido

- **¡POLVOS TÓXICOS!** El tratamiento de polvos tóxicos/nocivos entraña un riesgo contra la salud del personal de operación o de las personas que se encuentren próximas.
- Evite lijar pinturas que contengan plomo u otros materiales perjudiciales para la salud.
- No trabaje con materiales que contengan amianto. El amianto puede producir cáncer.
- ¡Lleve puesto gafas protectoras y mascarillas de protección contra el polvo!

● Indicaciones de seguridad adicionales sobre la rebajadora

- **Sujete la herramienta únicamente por el mango aislado, puesto que que la fresadora puede encontrarse con el**

cable de red. El contacto con un conductor de electricidad puede poner también bajo tensión las partes metálicas del aparato y producir una descarga eléctrica.

- Utilice únicamente fresadoras con el diámetro de mango correcto, que estén preparadas para las revoluciones de la herramienta.
- **Fije y asegure la pieza de trabajo a una base estable mediante un gato de sujeción o de cualquier otro modo.** Si únicamente sostiene la pieza de trabajo con la mano o la sujeta contra su cuerpo, esta estará muy inestable, por lo que podría perder el control de la misma.

● Manejo

Nunca utilice el aparato para fines inusuales y emplee siempre las piezas y los accesorios originales. La utilización de piezas o accesorios distintos a los recomendados en la instrucciones de uso puede implicar riesgo de lesiones. Utilice únicamente cables alargadores en perfecto estado y completamente desenrollados con una capacidad de al menos 5 A.

ATENCIÓN: no utilice esta herramienta para realizar cortes cerca de instalaciones eléctricas o de orificios que contengan cables conductores de corriente, ni tampoco en paredes tras las que pueda haber cables conductores. La fresa puede actuar como conductor de electricidad, lo cual puede provocar al usuario una descarga eléctrica.

- Desconecte el interruptor automático o quite el seguro para cortar la corriente del circuito eléctrico correspondiente.

Atención: guarde siempre la herramienta en su envoltorio de plástico y lleve siempre gafas de protección cuando la utilice.

● Encender / apagar el producto (véase fig. A)

Encendido:

- Pulse el interruptor ENCENDIDO / APAGADO 4.

Apagado:

- Suelte el interruptor ENCENDIDO / APAGADO 4.

● Ajustar la velocidad (véase fig. B)

- Gire el regulador de velocidad [2] hacia la derecha para aumentar la velocidad.
- Gire el regulador de velocidad [2] hacia la izquierda para disminuir la velocidad.

● Cambiar herramienta (véase fig. C)

Nota: utilice únicamente los accesorios de la fresadora que tengan un diámetro de mango de \varnothing 4,8 mm.

- Mantenga el botón de bloqueo del eje [11] pulsado.
- Afloje la tuerca de regulación [10] con la llave de boca [14] girando en sentido contrario a las agujas del reloj.
- Cambie la herramienta.
- Cierre el bloqueo de eje, fije la tuerca de regulación [10] con ayuda de la llave de boca [14].

Fresas:

Las fresas incluidas en el paquete cubren los siguientes campos de aplicación (véase fig. D).

Fresadora multifunción (HSS) [18]:

Idónea para: madera, aglomerado, plástico

Fresadora de ranuras (HSS) [17]:

Idónea para: madera, aglomerado, plástico

Bandas de lija [16]:

Idónea para: lijado de madera

Nota: para cortar azulejos utilice el accesorio correspondiente que encontrará en el comercio especializado.

● Colocar las bandas de lija

- Coloque las bandas de lija [16] como se muestra en la figura C.

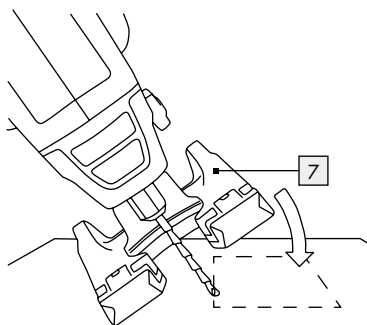
● Ajustar la profundidad del trabajo (véase fig. E)

- Quite el tornillo de palometa [5].
- Coloque la placa de base [7] a la profundidad deseada (para cortes completos colocar a unos 3,2 mm sobre el grosor del material). La profundidad de corte máxima recomendada para madera es de 13 mm.
- Fije de nuevo el tornillo de palometa [5].

● Realizar cortes de inmersión

- Introduzca la fresa en la pieza de trabajo con un ángulo de 45°.
- Enderece lentamente la fresa hasta colocarla en un ángulo de 90° para comenzar el corte.

Nota: la placa de base [7] debe quedar bien ajustada a la superficie del material.



● Girar el mango (véase fig. F)

Girar a la posición horizontal

- Apriete el bloqueo de giro [13] y manténgalo pulsado.
- Gire el mango en sentido contrario a las agujas del reloj ↻ de la posición vertical a la horizontal hasta que el bloqueo de giro encaje completamente.

Girar a la posición vertical

- Apriete el bloqueo de giro [13] y manténgalo pulsado.
- Gire el mango en el sentido de las agujas del reloj ↻ de la posición horizontal a la vertical

hasta que el bloqueo de giro encaje completamente.

● Utilizar la guía paralela (véase fig. G)

- Quite los tornillos de palometa [9] de la placa de base [7] y coloque la barra de guía de la herramienta de corte circular o paralelo [15] en los dos orificios de la parte inferior de la placa de base [7], de tal modo que la guía paralela esté orientada hacia abajo.
- Coloque la herramienta a la distancia que desee de los cantos de la pieza de trabajo. Apriete los tornillos de palometa [9] para fijar la herramienta de corte circular o paralelo [15] a la placa de base [7].

● Sierra circular (véase fig. H)

Nota: el orificio de alimentación se colocará en la zona interior o exterior del borde del disco según el resultado deseado: en la zona interior para realizar un agujero y en la zona exterior para realizar un corte. El radio se puede ajustar entre 5 a 16 cm aprox.

- Coloque un disco sobre la pieza de trabajo.
- Marque el centro del disco y taladre un agujero en el mismo (corte de inmersión).
- Realice un orificio de alimentación (diámetro 3 mm) en el borde del disco (corte de inmersión).
- Quite los tornillos de palometa [9] de la placa de base [7] y coloque la barra de guía de la herramienta de corte circular o paralelo [15] en los dos orificios de la parte inferior de la placa de base [7], de tal modo que el centro de torno esté orientado hacia abajo.
- Coloque el centro de torno en el centro del disco.
- Coloque la herramienta de corte circular o paralelo [15] a una distancia tal que la fresa del orificio de alimentación se introduzca en el borde del disco.
- Bloquee la placa de base [7] apretando los tornillos de palometa [9].

- Encienda la herramienta apretando y manteniendo pulsado el interruptor ENCENDIDO / APAGADO [4].
- Mueva la herramienta lentamente hacia delante.

● Aspirar el polvo (véase fig. I)

- La herramienta está equipada con un manguito de aspiración [6] para extraer el polvo.
- Coloque el adaptador [19] en el manguito de aspiración [6].
- Conecte un aspirador al adaptador [19].

● Utilizar la herramienta en modo de funcionamiento continuo

Bloquear el interruptor ENCENDIDO / APAGADO [4]

- Pulse el interruptor ENCENDIDO / APAGADO [4].
- Pulse el interruptor de bloqueo [1] y suelte el interruptor ENCENDIDO / APAGADO [4].

Anular el bloqueo del interruptor ENCENDIDO / APAGADO [4]:

- Pulse el interruptor ENCENDIDO / APAGADO [4] y suéltelo.

● Mantenimiento y limpieza

El aparato no necesita mantenimiento.

- Limpie el aparato justo después de terminar el trabajo.
- Para limpiar el aparato, utilice un paño seco; nunca utilice bencina, disolventes o detergentes abrasivos para el plástico.
- Los orificios de ventilación nunca deben estar obstruidos.
- Retire el polvo de lijado adherido con una brocha.

● Asistencia

- **⚠ ¡ADVERTENCIA!** Repare su aparato en el centro de asistencia correspondiente o mediante un especialista y siempre con piezas de repuesto originales. De esta forma se garantiza la seguridad del aparato.
- **⚠ ¡ADVERTENCIA!** Si es necesario cambiar el enchufe o el cable de alimentación, encargue este trabajo al fabricante del aparato o a su servicio de atención al cliente. De esta forma se garantiza la seguridad del aparato.

● Garantía

Con este aparato recibe usted 3 años de garantía desde la fecha de compra. El aparato ha sido fabricado cuidadosamente y ha sido probado antes de su entrega. Guarde el comprobante de caja como justificante de compra. Si necesitara hacer uso de la garantía, póngase en contacto por teléfono con su centro de servicio habitual. Éste es el único modo de garantizar un envío gratuito.

La garantía cubre sólo defectos de fabricación o del material, pero no los daños de transporte, piezas sujetas a desgaste y los daños sufridos por las piezas frágiles p. ej. el interruptor o baterías. Este producto ha sido diseñado exclusivamente para el uso particular y no para el uso industrial.

En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y en caso de abrir el aparato personas extrañas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía pierde su validez. Esta garantía no reduce en forma alguna sus derechos legales.

Por el mero hecho de hacer uso de la garantía no implica la prolongación del período de validez de la garantía. Ello rige también para piezas sustituidas y reparadas. Los posibles daños y defectos detec-

tados al comprar el producto, se han de notificar de inmediato o como muy tarde dos días desde la fecha de compra. Finalizado el periodo de garantía, las reparaciones se han de abonar.

ES

Servicio España

Tel.: **902 59 99 22**

**(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/
llamada (tarifa normal))**

**(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/
llamada (tarifa reducida))**

e-mail: **kompernass@lidl.es**

IAN 79032

● Eliminación



El embalaje se compone de materiales reciclables que puede desechar en los puntos locales de recogida selectiva.



¡No tire las herramientas eléctricas en la basura doméstica!

Según la Directiva europea 2002/96/EC sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y en cumplimiento con el derecho nacional, las herramientas eléctricas usadas se tienen que separar y reciclar sin dañar el medioambiente.

Para deshacerse de un aparato que ya no sirva pregunte a las autoridades locales o municipales.

● **Declaración de conformidad /
Fabricante CE**

Nosotros, la empresa Kompernaß GmbH, Responsable de la documentación: Señor Semi Uguzlu, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Alemania, declaramos que este producto cumple las siguientes normas, documentos normativos y directivas comunitarias:

**Directiva de máquinas
(2006 / 42 / EC)**

**Directiva europea de baja tensión
(2006 / 95 / EC)**

**Compatibilidad electromagnética
(2004 / 108 / EC)**

**RoHS Directiva
(2011 / 65 / EC)**

Normas armonizadas aplicadas

EN 60745-1/A11:2010

EN 60745-2-4/A11:2011

EN 60745-2-17:2010, EN 62233:2008

EN 55014-1/A2:2011

EN 55014-2/A2:2008

EN 61000-3-2/A2:2009, EN 61000-3-3:2008

Tipo / Designación de la máquina:

Fresadora de superficie PSFS 250 A1

Date of manufacture (DOM): 11-2012

Número de serie: IAN 79032

Bochum, 30.11.2012



Semi Uguzlu

- Responsable de calidad -

Queda reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas para el perfeccionamiento del dispositivo.



Introduzione

Usò conforme alla destinazione d'uso	Pagina 16
Dotazione.....	Pagina 16
Contenuto della confezione	Pagina 16
Dati tecnici	Pagina 16

Istruzioni di sicurezza generali per utensili elettrici

1. Sicurezza dell'area di lavoro.....	Pagina 17
2. Sicurezza elettrica	Pagina 17
3. Sicurezza delle persone.....	Pagina 18
4. Utilizzo attento di dispositivi elettrici.....	Pagina 18
5. Assistenza.....	Pagina 19

Avvertimenti di sicurezza supplementari per smerigliatrici e levigatrici

..... Pagina 19

Avvertimenti di sicurezza supplementari per fresatrice verticale

..... Pagina 19

Uso

Accensione / spegnimento.....	Pagina 19
Impostazione giri.....	Pagina 20
Sostituzione utensile.....	Pagina 20
Montaggio dei nastri adesivi.....	Pagina 20
Impostazione della profondità di lavorazione	Pagina 20
Esecuzione del taglio a tuffo.....	Pagina 20
Orientamento del manico.....	Pagina 20
Uso della guida parallela.....	Pagina 21
Segare i dischi	Pagina 21
Aspirazione della polvere	Pagina 21
Uso dell'utensile in modalità di funzionamento continuativa.....	Pagina 21

Manutenzione e Pulizia..... Pagina 21

Assistenza..... Pagina 21

Garanzia..... Pagina 22

Smaltimento..... Pagina 22

Dichiarazione di conformità / Fabbricante..... Pagina 23

Fresa multifunzionale PSFS 250 A1

● Introduzione

Ci congratuliamo con voi per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● **Uso conforme alla destinazione d'uso**

Il presente apparecchio - con l'utensile e l'accessorio consigliato - è destinato alla lavorazione di materiali come legno, plastica, lamine di metallo leggere, pannelli di fibre e piastrelle da parete. È adatto per la smerigliatura con diverse macchine per smerigliatura in tondo nonché frese con punte per fresa da 4,8 mm di diametro del corpo dell'assile. Gli usi diversi da quanto descritto oppure le eventuali modifiche dell'apparecchio sono considerati come comportamenti non conformi alla destinazione d'uso e possono causare seri pericoli d'incidenti. Il costruttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un impiego non conforme alla destinazione d'uso. Il prodotto non è adatto all'impiego commerciale.

● **Dotazione**

- 1 Pulsante di blocco
- 2 Regolatore continuo di giri
- 3 Cavo di alimentazione
- 4 Interruttore ON/OFF
- 5 Vite ad alette
- 6 Manicotto di aspirazione
- 7 Base

- 8 Pinza
- 9 Vite ad alette (Base)
- 10 Dado di fissaggio
- 11 Pulsante di blocco dell'alberino
- 12 Sfiati
- 13 Blocco di rotazione
- 14 Chiave a forcella
- 15 Guida a bordo retto e circolare
- 16 Nastri abrasivi
- 17 Fresa a taglienti diritti (HSS)
- 18 Fresa a più funzioni (HSS)
- 19 Adattatore (manicotto di aspirazione)

● **Contenuto della confezione**

- 1 Fresa combinata PSFS 250 A1
- 1 Finecorsa parallelo con funzione tagliadischi circolare
- 1 Adattatore aspirazione polvere
- 1 Chiave a forcella
- 1 Fresa a più funzioni (HSS)
- 1 Fresa a taglienti diritti (HSS)
- 1 Mandrino portamolà con utensile abrasivo
- 6 Nastri abrasivi
- 1 Manuale di istruzioni

● **Dati tecnici**

Assorbimento nominale:	250 W
Tensione:	230 V~, 50 Hz
Numero di giri corsa a vuoto (n_0):	10.000-28.000 / min ¹
Attacco utensile per:	4,8 mm
Classe di protezione:	II/□

Informazioni per il rumore e le vibrazioni

I valori di misurazione sono stati accertati in applicazione delle norme EN 60745. Il livello di pressione acustica stimato A ammonta tipicamente a:
Livello di pressione acustica: 75 dB(A)
Livello di intensità sonora: 86 dB(A)
Scostamento di K: 3 dB(A)

Utilizzare strumenti di protezione dell'udito!

Accelerazione valutata, tipica:

Vibrazione mano / braccio $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$

Scostamento $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

ATTENZIONE! Il valore relativo al livello di vibrazioni indicato nelle presenti istruzioni d'uso è stato misurato in conformità alla procedura di misurazione esplicitata nella norma EN 60745 e può essere utilizzato per il confronto tra apparecchi. Il valore relativo all'emissione delle vibrazioni può essere utilizzato anche per stabilire una valutazione iniziale della sospensione.

Il livello di vibrazione potrà variare a seconda dell'impiego dell'utensile elettrico e in alcuni casi può essere superiore al valore indicato nelle presenti istruzioni.

Il carico di vibrazione potrebbe essere stimato in difetto, perché l'utensile elettrico viene utilizzato sempre in modalità simili.

Nota: Per una corretta valutazione dell'affaticamento da vibrazioni durante un determinato periodo di lavorazione devono essere considerati anche i tempi in cui l'apparecchio è disinserito o è funzionante, senza però essere utilizzato. Ciò può ridurre in misura notevole l'affaticamento da vibrazioni lungo il periodo di lavorazione complessivo.

Istruzioni di sicurezza generali per utensili elettrici

ATTENZIONE! Leggere tutte le indicazioni e gli avvisi di sicurezza! Eventuali mancanze nell'osservanza delle indicazioni e degli avvisi di sicurezza possono provocare una scossa elettrica, un incendio e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le indicazioni e gli avvisi di sicurezza per eventuali necessità future!

La parola "attrezzo elettrico" utilizzata nelle istruzioni d'uso si riferisce agli attrezzi elettrici funzionanti all'interno di una rete (con cavo di rete) e agli attrezzi elettrici che funzionano mediante batterie (senza cavo di rete).

1. Sicurezza dell'area di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Il disordine ed aree di lavoro poco illuminate possono determinare incidenti.
- Non lavorare con l'apparecchio in un'atmosfera dove si trovino liquidi infiammabili, esplosiva, gas e polveri.** Gli utensili elettrici generano scintille che possono infiammare la polvere o i gas.
- Durante l'utilizzo del dispositivo elettrico tenere lontani bambini e persone estranee.** In caso di distrazione potreste perdere il controllo dell'apparecchio.

2. Sicurezza elettrica

- La spina di connessione dell'apparecchio deve essere adatta alla presa elettrica nella quale essa viene inserita. In nessun caso l'adattatore deve essere modificato. Non utilizzare spine con apparecchi messi a terra.** Spine non modificate e prese adatte riducono il rischio di una scossa elettrica.
- Evitare il contatto del corpo con superfici messe a terra, quali ad esempio quelle di tubi, caloriferi, cucine economiche e frigoriferi.** Sussiste un elevato rischio di scossa elettrica, qualora il Vostro corpo fosse messo a terra.
- Mantenere l'apparecchio lontano da pioggia o umidità.** La penetrazione di acqua in un apparecchio elettrico accresce il rischio di scossa elettrica.
- Non utilizzare il cavo in modo non conforme, cioè per tirare l'apparecchio, per appenderlo o per estrarre la spina dalla presa elettrica. Tenere il cavo lontano da calore, olio, spigoli acuti o di parti in movimento dell'apparecchio.** Cavi danneggiati o attorcigliati accrescono il rischio di scossa elettrica.
- In caso di lavori all'aperto utilizzare solamente prolunghe ammesse anche per un loro utilizzo all'aperto.** L'utilizzo

di una tale prolunga riduce il rischio di scossa elettrica.

- f) **Qualora non si possa evitare l'esercizio dell'elettro utensile in un ambiente umido, fare uso di un interruttore differenziale, circostanza che riduce il rischio di una scossa elettrica.**

3. Sicurezza delle persone

- a) **Fare sempre estrema attenzione a ciò che si fa e accostarsi al lavoro con il dispositivo elettrico sempre in modo cosciente. Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi o sotto l'influsso di droghe, alcol o medicinali.** *Un solo attimo di disattenzione nell'utilizzo dell'apparecchio può provocare serie lesioni.*
- b) **Indossare sempre l'equipaggiamento di protezione personale e gli occhiali protettivi.** *L'utilizzo di dispositivi di protezione individuali quali protettori auricolari, maschere antipolvere o guanti da lavoro, a seconda del tipo e dell'uso dell'utensile elettrico utilizzato, riduce il pericolo di infortunio.*
- c) **Evitare qualsiasi avvio involontario dell'utensile. Assicurarsi che l'utensile sia disinserito prima di collegarlo alla rete di alimentazione elettrica, di sollevarlo o di trasportarlo.** *Se durante il trasporto dell'apparecchio il dito dell'utilizzatore si trova sull'interruttore ON/OFF oppure l'apparecchio è inserito, possono determinarsi incidenti.*
- d) **Prima di avviare l'apparecchio, rimuovere il dispositivo di regolazione o la chiave per dadi.** *Un utensile o una chiave che si trovi in una parte di apparecchio in rotazione può provocare lesioni.*
- e) **Mantenere una postura del corpo normale. Assicurarsi di avere un sostegno sicuro e mantenere sempre l'equilibrio.** *In questo modo è possibile controllare meglio l'apparecchio, in modo particolare in caso di situazioni impreviste.*
- f) **Indossare un abbigliamento appropriato. Non indossare un abbiglia-**

mento largo o bigiotteria. Mantenere capelli, abbigliamento e guanti lontano da parti in movimento. *Abbigliamento sciolto, gioielli o capelli lunghi possono essere trascinati da parti in movimento.*

- g) **Quando vengono montati dispositivi di aspirazione e di cattura della polvere, assicurarsi che questi siano stati montati ed utilizzati correttamente.** *L'utilizzo di questi dispositivi riduce i pericoli provocati dalla polvere.*

4. Utilizzo attento di dispositivi elettrici

- a) **Non sovraccaricare l'apparecchio. Per un determinato lavoro utilizzare sempre il dispositivo elettrico a ciò appropriato.** *Con il dispositivo elettrico appropriato si lavora meglio e con maggiore sicurezza nello specifico ambito di utilizzo.*
- b) **Non utilizzare dispositivi elettrici il cui interruttore sia difettoso.** *Un dispositivo elettrico che non si può più accendere e spegnere rappresenta un pericolo, e deve essere riparato.*
- c) **Estrarre la spina dalla presa elettrica prima di eseguire regolazioni all'apparecchio, sostituire accessori o riporre l'apparecchio.** *Queste misure di prudenza impediscono l'avvio involontario dell'apparecchio.*
- d) **Mantenere dispositivi elettrici non utilizzati fuori dalla portata di bambini. Non fare utilizzare l'apparecchio da persone che non lo conoscano o del quale non abbiano letto le istruzioni d'uso.** *I dispositivi elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.*
- e) **Avere cura dell'apparecchio. Controllare se parti mobili dell'apparecchio funzionano perfettamente e non si bloccano, se parti di esso sono rotte o danneggiate, che la funzionalità dell'apparecchio non sia messa a rischio. Fare riparare le parti danneggiate prima di utilizzare di nuovo l'apparecchio.** *Molti incidenti sono provocati*

dal fatto che i dispositivi elettrici non vengono sottoposti ad una corretta manutenzione.

- f) **Mantenere gli utensili di taglio affilati e puliti.** *Utensili di taglio curati con attenzione e fornitidi bordi taglienti si incastrano meno frequentemente e sono semplici da guidare durante il lavoro.*
- g) **Utilizzare dispositivi elettrici, accessori, i dispositivi da inserire ecc, in conformità alle presenti istruzioni e nel modo descritto per questo particolare tipo-logia di apparecchio. In questo senso, tenere presente le condizioni di lavoro e l'attività da eseguire.** *L'utilizzo di dispositivi elettrici per scopi diversi da quelli previsti può provocare situazioni di pericolo.*

5. Assistenza

- a) **Fare riparare l'apparecchio dal Centro di Assistenza o da un elettricista specializzato e solo con pezzi di ricambio originali.** *In questo modo viene garantita la sicurezza dell'apparecchio.*

● **Avvertimenti di sicurezza supplementari per smerigliatrici e levigatrici**

- **POLVERI VELENOSE!** La lavorazione di polveri nocive/velenose costituisce un pericolo per la salute del personale di servizio oppure delle persone che si trovano nelle vicinanze.
- Evitare di smerigliare colori a base di piombo o altri materiali nocivi per la salute.
- E' vietato lavorare materiale contenente amianto. L'amianto è cancerogeno.
- Indossare gli occhiali di protezione e la mascherina antipolvere!

● **Avvertimenti di sicurezza supplementari per fresatrice verticale**

- Tenere l'utensile solo dai manici isolati poiché la fresa può essere a contatto con il cavo di alimentazione. Il contatto con un cavo elettrico può mettere sotto tensione anche parti metalliche dell'apparecchio e provocare una scossa elettrica.
- Utilizzare soltanto fresatrici con il diametro del corpo dell'assile adeguato e idonee ai giri dell'utensile elettrico.
- **Fissare l'utensile con una foratura o in altro modo a una base stabile.** Se si tiene l'utensile soltanto con la mano o contro il proprio corpo, prestare particolare attenzione per evitare eventuali perdite di controllo.

● **Uso**

Utilizzare l'apparecchio solo per gli scopi previsti e soltanto con pezzi/accessori originali. L'uso di pezzi diversi da quelli raccomandati nel manuale d'istruzioni o di altri accessori può causare un rischio di lesioni. Usare soltanto cavi di prolunga svolti e non danneggiati o altri accessori con una capacità di almeno 5 A.

- ATTENZIONE:** Non utilizzare il presente utensile per produrre profilati vicino a installazioni o aperture con cavi elettrici o nelle pareti, dietro le quali sono posti possibilmente i cavi. La punta potrebbe fungere da conduttore di elettricità nell'utensile, causando il pericolo di scossa elettrica per l'utente.
- Attivare il salvavita o rimuovere il fusibile per avviare il circuito senza tensione.

ATTENZIONE: Tenere sempre l'utensile nell'alloggiamento di plastica e indossare sempre gli occhiali di protezione durante i lavori condotti con l'utensile.

● **Accensione / spegnimento (vedi fig. A)**

Accensione:

- Premete l'interruttore ON/OFF **4**.

Spegnimento:

- Rilasciare l'interruttore ON/OFF [4].

● Impostazione giri (vedi fig. B)

- Ruotare il regolatore di giri [2] verso destra per aumentare i giri.
- Ruotare il regolatore di giri [2] verso sinistra per diminuire i giri.

● Sostituzione utensile (vedi fig. C)

Indicazione: utilizzare soltanto accessori per frese combinate con un diametro del corpo dell'assile di \varnothing 4,8 mm.

- Tenere sempre premuto il pulsante di blocco dell'alberino [11].
- Allentare il dado di fissaggio [10] con la chiave a forcella [14] ruotando in senso antiorario.
- Sostituire l'utensile.
- Bloccare il dispositivo di bloccaggio mandrino, fissare il dado di fissaggio [10] con l'ausilio della chiave a forcella [14].

Punte:

Le punte incluse nella fornitura coprono i seguenti ambiti di applicazione (vedi fig. D).

Fresa a più funzioni (HSS) [18]:

Destinazione d'uso: legno, piastre di serraggio, plastica

Fresa a taglienti diritti (HSS) [17]:

Destinazione d'uso: legno, piastre di serraggio, plastica

Nastri abrasivi [16]:

Destinazione d'uso: smerigliatura del legno

Avvertimento: Per la smerigliatura delle piastrelle da parete, utilizzare il relativo accessorio fornito dal rivenditore specializzato.

● Montaggio dei nastri adesivi

- Montare i nastri adesivi [16] come rappresentato nella figura C.

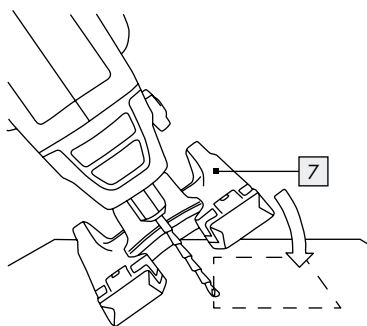
● Impostazione della profondità di lavorazione (vedi fig. E)

- Allentare le viti ad alette [5].
- Spostare la base [7] secondo la profondità di lavorazione desiderata (per un taglio completo, circa 3,2 mm sullo spessore del materiale). La profondità di taglio massima per il legno ammonta a 13 mm.
- Serrare nuovamente le viti ad alette [5].

● Esecuzione del taglio a tuffo

- Inserire la punta in un angolo da 45° nell'utensile.
- Orientare lentamente la punta nell'angolo da 90° per iniziare il taglio.

Indicazione: La base [7] deve essere posta sulla superficie del materiale.

**● Orientamento del manico (vedi fig. F)****Orientamento in posizione orizzontale**

- Premere il blocco di rotazione [13] e tenerlo premuto.
- Ruotare il manico in senso antiorario ↺ dalla posizione verticale a quella orizzontale sino a

quando non si avverte lo scatto del blocco di rotazione.

Orientamento in posizione verticale

- Premere il blocco di rotazione [13] e tenerlo premuto.
- Ruotare il manico in senso orario ↻ dalla posizione orizzontale a quella verticale sino a quando non si avverte lo scatto del blocco di rotazione.

● Uso della guida parallela (vedi fig. G)

- Allentare le viti ad alette [9] della base [7] e spostare la barra porta guida a bordo retto e circolare [15] mediante i due spazi nella parte inferiore della base [7], cosicché la guida parallela sia orientata verso il basso.
- Orientare l'utensile nella distanza desiderata verso lo spigolo dell'utensile. Serrare le viti ad alette [9] per fissare la guida a bordo retto e circolare [15] alla base [7].

● Segare i dischi (vedi fig. H)

Indicazione: Il foro della guida è inserito all'interno o all'esterno nel bordo del disco in base al risultato desiderato: all'interno per un foro - all'esterno per un disco. Il raggio può essere fissato da ca. 5 fino a 16 cm.

- Porre un disco sull'utensile.
- Marcare il centro del disco e scavare un foro (taglio a tuffo).
- Scavare un foro della guida sul bordo del disco (taglio a tuffo) (diametro foro della guida 3 mm).
- Allentare le viti ad alette [9] della base [7] e spostare la barra porta guida a bordo retto e circolare [15] mediante i due spazi nella parte inferiore della base [7], cosicché la punta centrale sia orientata verso il basso.
- Inserire la punta centrale al centro del disco.
- Orientare la distanza della guida a bordo retto e circolare [15] cosicché la punta faccia lo scatto nel foro della guida sul bordo del disco.

- Bloccare la base [7] serrando le viti ad alette [9].
- Attivare l'utensile tenendo premuto l'interruttore ON/OFF [4].
- Spostare l'utensile lentamente in avanti.

● Aspirazione della polvere (vedi fig. I)

- L'utensile è dotato di un manicotto d'aspirazione [6] per l'aspirazione della polvere.
- Inserire l'adattatore [19] nel manicotto di aspirazione [6].
- Collegare un aspirapolvere all'adattatore [19].

● Uso dell'utensile in modalità di funzionamento continuativa

Bloccare l'interruttore ON/OFF [4]:

- Premere l'interruttore ON/OFF [4].
- Premere adesso il pulsante di blocco [1] e premere l'interruttore ON/OFF [4].

Sollevarlo il pulsante di blocco dell'interruttore ON/OFF [4]:

- Premere l'interruttore ON/OFF [4] e rilasciarlo.

● Manutenzione e Pulizia

L'apparecchio non necessita di manutenzione.

- Pulire regolarmente l'apparecchio subito dopo aver terminato il lavoro.
- Per la pulizia dell'apparecchiatura utilizzare una pezza asciutta e non fare mai uso di benzina, solventi o detergenti aggressivi nei confronti di materiali sintetici.
- Tenere sempre libere le aperture di aerazione.
- Rimuovere con un pennello la polvere di smerigliatura accumulata.

● Assistenza

- **⚠ ATTENZIONE!** L'apparecchio deve essere riparato da un centro di assistenza o da un elettricista specializzato

soltanto con pezzi di ricambio originali.

In questo modo si garantisce che la sicurezza dell'apparecchio rimarrà immutata.

- **⚠ ATTEZIONE!** **La sostituzione della spina o del cavo di alimentazione deve essere svolta sempre dal produttore dell'apparecchio o dal relativo servizio clienti.** In questo modo si garantisce che la sicurezza dell'apparecchio rimarrà immutata.

● Garanzia

Questo apparecchio è garantito per tre anni a partire dalla data di acquisto. L'apparecchio è stato prodotto con cura e debitamente collaudato prima della consegna. Conservare lo scontrino come prova d'acquisto. In caso di interventi in garanzia, contattare telefonicamente il proprio centro di assistenza. Solo in questo modo è possibile garantire una spedizione gratuita della merce.

La garanzia vale solo per i difetti di materiale o fabbricazione, non per i danni da trasporto, parti soggette a usura o danni a parti fragili come ad es. interruttori o accumulatori. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale.

La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata. Questa garanzia non costituisce alcun limite ai diritti legali del consumatore.

Il periodo di garanzia non viene prolungato in caso di un intervento in garanzia. Ciò vale anche per le componenti sostituite e riparate. I danni e difetti presenti già all'acquisto devono essere comunicati immediatamente dopo il disimballaggio, e non oltre due giorni dalla data di acquisto. Le riparazioni effettuate dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

IT

Assistenza Italia

Tel.: **02 36003201**

e-mail: **kompernass@lidl.it**

IAN 79032

MT

Assistenza Malta

Tel.: **80062230**

e-mail: **kompernass@lidl.com.mt**

IAN 79032

● Smaltimento



L'imballaggio è composto da materiali ecologici, che possono essere smaltiti presso i siti di riciclaggio locali.



Non introdurre attrezzi elettrici nei rifiuti di casa!

In conformità alla direttiva europea 2002/96/EC sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e relativa trasposizione nel diritto nazionale, gli utensili elettrici usati devono essere raccolti separatamente e riciclati in maniera compatibile con l'ambiente.

Informazioni sulle possibilità di smaltimento di apparecchi giunti al termine della loro vita utile sono disponibili presso le amministrazioni comunali.

● **Dichiarazione di conformità /
Fabbricante CE**

Noi, Kompernaß GmbH, responsabile per la documentazione: sig. Semi Uguzlu, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Germania, dichiarano con la presente che questo prodotto è conforme con le seguenti norme, documenti normativi e direttive dell'Unione Europea:

**Direttiva macchine
(2006 / 42 / EC)**

**Direttiva CE sulla bassa tensione
(2006 / 95 / EC)**

**Compatibilità elettromagnetica
(2004 / 108 / EC)**

**RoHS Direttiva
(2011 / 65 / EC)**

Norme utilizzate ed armonizzate

EN 60745-1/A11:2010

EN 60745-2-4/A11:2011

EN 60745-2-17:2010, EN 62233:2008

EN 55014-1/A2:2011

EN 55014-2/A2:2008

EN 61000-3-2/A2:2009

EN 61000-3-3:2008

Tipo / Denominazione dell'apparecchio:

Fresa multifunzionale PSFS 250 A1

Date of manufacture (DOM): 11-2012

Numero di serie: IAN 79032

Bochum, 30.11.2012



Semi Uguzlu

- Direttore del Reparto Qualità -

Si riservano modifiche tecniche ai fini di
ulteriori sviluppi.



Introdução

Utilização correta.....	Página 26
Equipamento.....	Página 26
Volume de fornecimento.....	Página 26
Dados técnicos.....	Página 26

Indicações de segurança gerais para ferramentas eléctricas

1. Segurança no local de trabalho.....	Página 27
2. Segurança eléctrica.....	Página 27
3. Segurança pessoal.....	Página 28
4. Manuseamento e utilização cuidada de ferramentas eléctricas.....	Página 28
5. Assistência.....	Página 29

Indicações de segurança complementares para retificador e polidor

Página 29

Indicações de segurança para fresadoras

Página 29

Utilização

Ligar / desligar.....	Página 29
Ajustar a rotação.....	Página 29
Substituir a ferramenta.....	Página 30
Montar as fitas abrasivas.....	Página 30
Ajustar a profundidade de trabalho.....	Página 30
Efetuar um corte de mergulho.....	Página 30
Oscilar o punho.....	Página 30
Utilizar guia paralelo.....	Página 30
Serrar círculos.....	Página 31
Aspiração do pó.....	Página 31
Utilizar uma ferramenta em funcionamento contínuo.....	Página 31

Limpeza e manutenção

Página 31

Assistência Técnica

Página 31

Garantia

Página 32

Eliminação

Página 32

Declaração de conformidade / Fabricante

Página 33

Fresadora combinada PSFS 250 A1

● Introdução

Congratulamo-lo pela compra do seu novo aparelho. Acabou de adquirir um produto de grande qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Contém indicações importantes referentes à segurança, utilização e eliminação. Familiarize-se com todas as indicações de utilização e de segurança do produto. Utilize o produto apenas como descrito e para as áreas de aplicação indicadas. Se transmitir o artigo a terceiros, entregue também os respectivos documentos.

● Utilização correta

Este aparelho - com a ferramenta e os acessórios recomendados - é previsto para o processamento de materiais como madeira, plástico, chapas de metal leve, placas de fibra e azulejos. Também é adequado para retificar com diferentes retificadores circulares, assim como para lixar com bits de lixa de 4,8 mm de diâmetro. Qualquer outra utilização ou alteração do aparelho é considerada indevida e envolve perigos significativos de acidente. O fabricante não assume qualquer tipo de responsabilidade pelos danos resultantes de uma utilização inadequada. Não se destina à aplicação industrial.

● Equipamento

- 1 Interruptor de bloqueio
- 2 Regulador de rotação contínuo
- 3 Cabo de rede
- 4 Interruptor de LIGAR/DESLIGAR
- 5 Parafuso regulador de orelhas
- 6 Bocal de aspiração
- 7 Placa de base
- 8 Pinça de aperto
- 9 Parafuso regulador de orelhas (placa de base)
- 10 Porca tensora
- 11 Tecla de bloqueio do fuso
- 12 Ranhuras de ventilação
- 13 Bloqueio oscilante

- 14 Chave de bocas
- 15 Elemento cortante circular / paralelo
- 16 Fitas abrasivas:
- 17 Fresa em forma de V (HSS)
- 18 Fresa de dentes polivalente (HSS)
- 19 Adaptador (boca de aspiração)

● Volume de fornecimento

- 1 Fresa de dentes combinado PSFS 250 A1
- 1 encosto paralelo com função de corte circular
- 1 adaptador de aspiração de pó
- 1 chave de boca
- 1 fresa de dentes polivalente (HSS)
- 1 fresa em forma de V (HSS)
- 1 mandril de retificar
- 6 fitas abrasivas
- 1 manual de instruções

● Dados técnicos

Consumo nominal:	250 W
Tensão:	230 V~, 50 Hz
Rotação em vazio (n_0):	10.000-28.000 / min ¹
Werkzeugaufnahme für:	4,8 mm
Classe de proteção:	II / □

Informações sobre ruído e vibração:

Valor de medição para o ruído determinado em conformidade com EN 60745. O nível de ruído da ferramenta eléctrica avaliado com A importa tipicamente em:

Nível de pressão sonora:	75 dB(A)
Nível da potência acústica:	86 dB(A)
Tolerância K:	3 dB(A)

Utilizar protecção de ouvidos!

Aceleração ponderada, de forma típica:

Vibração de mão/braço $a_{h1} < 2,5 \text{ m/s}^2$
Tolerância K = $1,5 \text{ m/s}^2$

⚠ AVISO! O nível de ruído indicado nas instruções foi medido através de um processo de medição segundo a norma EN 60745 e pode ser utilizado como termo de comparação entre aparelhos. O

valor de emissão de ruído também pode ser utilizado para uma avaliação preliminar da exposição. O nível de ruído altera de acordo com a aplicação da ferramenta eléctrica, excedendo, em alguns casos, o valor indicado. O grau de vibração pode ser subestimado quando a ferramenta é utilizada frequentemente desta forma.

Nota: Para uma avaliação exacta do grau de vibração durante um determinado período de trabalho, deve-se também ter em conta os períodos de tempo em que o aparelho está desligado ou está ligado, mas não está a ser utilizado. Isto pode reduzir significativamente o grau de vibração durante o período total de trabalho.

● Indicações de segurança gerais para ferramentas eléctricas

⚠ AVISO! **Leia todas as indicações de segurança e instruções!** A inobservância das indicações de segurança e instruções pode conduzir a choques eléctricos, incêndios e / ou ferimentos graves.

Guarde todas as indicações de segurança e instruções para consulta futura!

O conceito “ferramenta eléctrica”, utilizado nas indicações de segurança, refere-se a ferramentas eléctricas alimentadas a electricidade (com cabo de rede) e a ferramentas eléctricas alimentadas por bateria (sem cabo de rede).

1. Segurança no local de trabalho

- a) **Mantenha o seu local de trabalho limpo e bem iluminado.** A desordem e a má iluminação da área de trabalho podem provocar acidentes.
- b) **Não utilize o aparelho em áreas potencialmente explosivas, nas quais se encontrem líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** As ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem inflamar as poeiras ou os vapores.

- c) **Não deixe que crianças ou quaisquer outras pessoas se aproximem quando utilizar a ferramenta eléctrica.** Se se distrair pode perder o controlo do aparelho.

2. Segurança eléctrica

- a) **A ficha de ligação do aparelho tem de estar em conformidade com a tomada. A ficha não deve ser alterada, de forma alguma. Não utilize fichas adaptadoras com aparelhos protegidos por ligação à terra.** As fichas não sujeitas a modificações e as respectivas tomadas reduzem o risco de choque eléctrico.
- b) **Evite o contacto físico com superfícies ligadas à terra tais como tubos, aquecedores, fogões e frigoríficos.** Se o seu corpo estiver ligado à terra, existe um risco elevado de choque eléctrico.
- c) **Mantenha o aparelho afastado de chuva ou humidade.** A penetração da água no aparelho eléctrico aumenta o risco de choque eléctrico.
- d) **Não use o cabo para fins inadequados, como para transportar o aparelho, para o pendurar ou para puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo afastado do calor, óleos, arestas afiadas ou peças móveis do aparelho.** Um cabo danificado ou mal enrolado aumenta o risco de um choque eléctrico.
- e) **Quando trabalhar com um aparelho eléctrico ao ar livre, utilize apenas extensões que sejam adequadas para áreas exteriores.** A utilização de uma extensão destinada a áreas exteriores diminui o risco de choque eléctrico.
- f) **Se não for possível evitar a utilização da ferramenta eléctrica num ambiente húmido, utilize um disjuntor de corrente de avaria.** A utilização de um disjuntor de corrente de avaria reduz o risco de choque eléctrico.

3. Segurança pessoal

- a) **Seja prudente, preste sempre atenção àquilo que está a fazer e utilize a ferramenta eléctrica de forma sensata. Não utilize o aparelho quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** *Mesmo um pequeno descuido, durante a utilização do aparelho, pode causar ferimentos graves.*
- b) **Utilize equipamento de protecção individual e nunca se esqueça dos óculos de protecção.** *O uso de equipamento de protecção pessoal como protecção do ouvido, máscara contra pó ou luvas de trabalho, conforme o tipo e a utilização da ferramenta eléctrica, diminui o risco de ferimentos.*
- c) **Evite uma colocação em funcionamento acidental. Certifique-se de que a ferramenta eléctrica está desligada, antes de a ligar à fonte de alimentação, levantar ou transportar.** *Se, durante o transporte do aparelho, tiver colocado o dedo no interruptor LIGAR / DESLIGAR ou se o aparelho estiver ligado, este pode causar acidentes.*
- d) **Afaste a ferramenta de ajuste ou a chave de porcas, antes de ligar o aparelho.** *Uma ferramenta ou chave que esteja colocada numa peça rotativa do aparelho pode causar ferimentos.*
- e) **Evite uma postura anormal do corpo. Certifique-se de que se encontra numa posição estável e mantenha sempre o equilíbrio.** *Desta forma, pode controlar melhor o aparelho, particularmente em imprevistos.*
- f) **Use vestuário adequado. Não utilize roupas largas ou bijuteria. Mantenha o cabelo, a roupa e as luvas afastados de peças móveis.** *O vestuário largo, a bijuteria ou os cabelos compridos podem ficar presos nas peças móveis.*
- g) **Quando montar dispositivos de aspiração ou recolha de poeiras, certifique-se de que estes estão bem ligados e são utilizados correctamente.** *A utilização*

destes dispositivos diminui a existência de perigos potenciados por poeiras.

4. Manuseamento e utilização cuidada de ferramentas eléctricas

- a) **Não sobrecarregue o aparelho. Utilize a ferramenta eléctrica mais adequada para o seu trabalho.** *Trabalhará melhor e de forma mais segura se utilizar a ferramenta eléctrica adequada à respectiva área de trabalho.*
- b) **Não utilize ferramentas eléctricas, cujo interruptor esteja avariado.** *Uma ferramenta eléctrica que não possa mais ser ligada ou desligada constitui perigo e tem de ser reparada.*
- c) **Retire a ficha da tomada antes de efectuar ajustes no aparelho, trocar acessórios ou quando deixar de utilizar o aparelho.** *Esta medida de segurança impede o arranque involuntário do aparelho.*
- d) **Mantenha as ferramentas eléctricas que não estejam a ser utilizadas fora do alcance das crianças. Não deixe que pessoas que não estejam familiarizadas com o aparelho, ou que não tenham lido estas instruções, o utilizem.** *As ferramentas eléctricas são perigosas, quando manuseadas por pessoas inexperientes.*
- e) **Trate do aparelho com cuidado. Verifique se as peças móveis do aparelho funcionam correctamente, se não ficam encravadas e se estão partidas ou danificadas a ponto de prejudicar o bom funcionamento do aparelho. Repare as peças danificadas antes da utilização do aparelho.** *Muitos acidentes ocorrem devido à má manutenção das ferramentas eléctricas.*
- f) **Mantenha a ferramenta de corte afiada e limpa.** *Ferramentas de corte bem tratadas com gume afiado ficam encravadas com menor regularidade e podem ser utilizadas mais facilmente.*

- g) **Utilize a ferramenta eléctrica, acessórios, ferramentas de aplicação, etc. de acordo com estas instruções e tal como é indicado para este tipo específico de aparelho. Tenha em atenção as condições de trabalho e a actividade que vai desempenhar.** *A utilização de ferramentas eléctricas para outras aplicações que não as previstas, pode originar situações de perigo.*

5. Assistência

- a) **Os seus aparelhos devem ser reparados apenas pelo serviço de assistência técnica ou por pessoal técnico qualificado, e apenas com peças de substituição originais.** *Deste modo, assegura a preservação da segurança do aparelho.*

● Indicações de segurança complementares para retificador e polidor

- **POEIRAS TÓXICAS!** O trabalho com poeiras nocivas/tóxicas coloca a saúde em perigo para o operante ou para as pessoas que se encontrarem na proximidade.
- Evite lixar tintas que contenham chumbo ou outros materiais prejudiciais à saúde.
- O material que contenha amianto não pode ser trabalhado. O amianto é uma substância cancerígena.
- Use óculos de protecção e uma máscara anti-poeira!

● Indicações de segurança para fresadoras

- **Coloque a ferramenta apenas nas superfícies isoladas a serem tratadas, porque a fresa de dentes não pode atingir o próprio cabo de alimentação.** O contacto com um cabo condutor de tensão pode também colocar as peças metálicas do

aparelho sob tensão e provocar um choque eléctrico.

- Utilize apenas fresas de dentes com o diâmetro de encabadouro correto, adequado para a rotação da ferramenta eléctrica.
- **Fixe e proteja a ferramenta mediante de virolas ou de outra maneira num suporte estável.**

● Utilização

Nunca utilize o aparelho para fins inadequados e use-o exclusivamente com as peças/acessórios originais. A utilização de peças ou acessórios que não os recomendados no manual de instruções pode causar risco de ferimentos. Utilize apenas cabos de alongamento completamente desenrolados e não danificados com uma capacidade mínimo de 5 A.

AVISO: Não utilize esta ferramenta para criar cortes nos arredores de instalações ou aberturas com cabos eléctricos sob tensão ou em paredes nas quais se podem encontrar cabos eléctricos sob tensão.

- Acione o interruptor térmico ou retire o fusível para colocar o correspondente circuito eléctrico sem tensão. O bit pode conduzir corrente para a ferramenta o que está ligado a um risco de choque eléctrico para o operador.

Atenção: Segure a ferramenta só na caixa plástica e use nos trabalhos com a ferramenta sempre óculos de protecção.

● Ligar / desligar (ver Fig. A)

Ligar:

- Prima o interruptor LIGAR/DESLIGAR 4.

Desligar:

- Solte o interruptor LIGAR/DESLIGAR 4.

● Ajustar a rotação (ver Fig. B)

- Rode o regulador de rotação 2 para a direita para aumentar a rotação.
- Rode o regulador de rotação 2 para a esquerda para diminuir a rotação.

● Substituir a ferramenta (ver Fig. C)

Nota: Utilize apenas peças acessórias da fresa de dentes combinada com um diâmetro de encaixado de \varnothing 4,8 mm.

- Mantenha a tecla de bloqueio do fuso [11] pressionada.
- Solte a porca de aperto [10] com a chave de boca [14], rodando-a no sentido contrário aos ponteiros do relógio.
- Substitua a ferramenta.
- Bloqueia o bloqueio do fuso e aperte a porca de aperto [10] com a ajuda da chave de boca [14].

Bits:

Os bits juntamente fornecidos cobrem as seguintes áreas de utilização (ver Fig. D).

Fresa de dentes polivalente (HSS) [18]:

Aptidão: madeira, painéis de partículas, plástico

Fresa em forma de V (HSS) [17]:

Aptidão: madeira, painéis de partículas, plástico

Fitas abrasivas [16]:

Aptidão: retificar madeira

Nota: Para cortar azulejos, utilize, por favor, acessório correspondente do comércio especializado.

● Montar as fitas abrasivas

- Monte as fitas abrasivas [16] como apresentado na figura C.

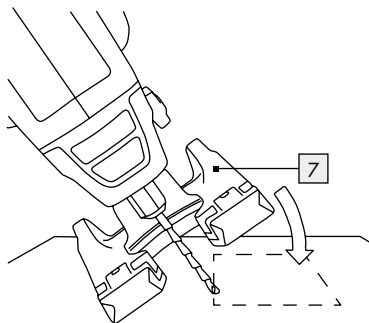
● Ajustar a profundidade de trabalho (ver Fig. E)

- Solte o parafuso regulador de orelhas [5].
- Coloque a base [7] na profundidade de trabalho desejada (para corte completo, aprox. 3,2 mm acima da espessura do material). A profundidade de corte máxima recomendada para madeira é de 13 mm.
- Aperte novamente o parafuso regulador de orelhas [5].

● Efetuar um corte de mergulho

- Insira o bit no ângulo de 45° na peça de trabalho.
- Levante o bit lentamente no ângulo de 90° , para iniciar o corte.

Nota: A base [7] deve estar colocada uniformemente em cima da superfície do material.



● Oscilar o punho (ver Fig. F)

Oscilar para a posição horizontal

- Prima o bloqueio de oscilação [13] e mantenha este premido.
- Rode o punho no sentido contrário aos ponteiros do relógio ↺ da posição vertical para a posição horizontal até que o bloqueio de oscilação engate.

Oscilar para a posição vertical

- Prima o bloqueio de oscilação [13] e mantenha este premido.
- Rode o punho no sentido dos ponteiros do relógio ↻ da posição horizontal para a posição vertical até que o bloqueio de oscilação engate.

● Utilizar guia paralelo (ver Fig. G)

- Desaperte os parafusos reguladores de orelhas [9] da base [7] e introduzir a haste de guiamento do elemento de corte circular/paralelo [15] pelas duas aberturas na parte inferior da base [7], de modo a que a guia paralelo indicar para baixo.

- Oriente a ferramenta na distância desejada em relação ao rebordo da peça de trabalho. Aperte os parafusos reguladores de orelhas **9** para fixar o elemento de corte circular / paralelo **15** na base **7**.

● Serrar círculos (ver Fig. H)

Nota: O orifício piloto é colocado dependendo do resultado desejado na parte interior ou exterior no rebordo do círculo: No interior para um furo - no exterior para um disco. O raio é fixável de aprox. 5 a 16 cm.

- Desenha um círculo na peça de trabalho.
- Marque o meio do círculo e fure um buraco neste (corte de mergulho).
- Fure um orifício piloto na rebordo do círculo (corte de mergulho) (diâmetro do orifício piloto 3 mm).
- Desaperte os parafusos reguladores de orelhas **9** da base **7** e introduzir a haste de guiamento do elemento de corte circular / paralelo **15** pelas duas aberturas na parte inferior da base **7**, de modo a que a ponta de centragem indicar para baixo.
- Coloque a ponta de centragem no meio do círculo.
- Ajuste a distância do elemento de corte circular / paralelo **15**, de modo a que o bit mergulhe no orifício piloto no rebordo do círculo.
- Bloqueie a base **7** fixando os parafusos reguladores de orelhas **9**.
- Ligue a ferramenta, pressionando e mantendo pressionado o interruptor LIGAR/DESLIGAR **4**.
- Puxe a ferramenta lentamente para frente.

● Aspiração do pó (ver Fig. I)

- A ferramenta está equipada com uma boca de aspiração **6** para a aspiração do pó.
- Coloque o adaptador **19** na boca de aspiração **6**.
- Ligue um aspirador de pó no adaptador **19**.

● Utilizar uma ferramenta em funcionamento contínuo

Bloquear o interruptor LIGAR/DESLIGAR **4:**

- Prima o interruptor LIGAR/DESLIGAR **4**.
- Prima agora o interruptor de bloqueio **1** e liberte o interruptor LIGAR/DESLIGAR **4**.

Levantar o bloqueio do interruptor LIGAR/DESLIGAR **4:**

- Prima o interruptor LIGAR/DESLIGAR **4** e solte-o.

● Limpeza e manutenção

- O aparelho não necessita de manutenção.
- Limpe o aparelho regularmente e diretamente após concluir o trabalho.
- Para a limpeza do aparelho, utilize um pano seco e nunca utilize gasolina, solventes ou detergentes agressivos para o plástico.
- Mantenha sempre as ranhuras de ventilação desobstruídas.
- Remova o pó da serragem aderente com um pincel.

● Assistência Técnica

- **⚠ AVISO!** Os seus aparelhos devem ser reparados apenas pelo serviço de assistência técnica ou por um electricista e apenas com peças de substituição originais. Desta forma, assegura-se a preservação da segurança do aparelho.
- **⚠ AVISO!** A substituição da ficha ou do cabo de alimentação deve ser sempre efetuada pelo fabricante do aparelho ou pelo serviço de apoio ao cliente. Desta forma, assegura-se a preservação da segurança do aparelho.

● Garantia

Este aparelho tem 3 anos de garantia a partir da data de compra. Este aparelho foi fabricado com o máximo cuidado e escrupulosamente testado antes da sua distribuição. Guarde o talão de compra como comprovativo da compra. Em caso de reivindicação da garantia, entre em contacto com o seu serviço de assistência técnica por telefone. Apenas deste modo pode ser garantido um envio gratuito do seu produto.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico, não incluindo danos provocados pelo transporte, peças de desgaste ou danos em peças frágeis, por ex. interruptores ou baterias. O produto destina-se apenas ao uso privado e não ao uso comercial.

Em caso de utilização incorrecta ou indevida, exercício de força excessiva e de intervenções não efectuadas pelo nosso representante autorizado de assistência técnica, perderá o direito à garantia. Os seus direitos legais não são limitados por esta garantia.

O período de garantia não é prolongado em caso de reivindicação. Isto também se aplica às peças substituídas e reparadas. Danos e falhas eventualmente já existentes na altura da compra devem ser comunicados imediatamente após o desempacotamento, o mais tardar, no entanto, dois dias após a data de aquisição. As reparações realizadas após o final do período de garantia comportam custos.

PT

Assistência Portugal

Tel.: 70778 0005

(0,12 EUR/Min.)

e-mail: kompernass@lidl.pt

IAN 79032

● Eliminação



A embalagem é composta por materiais recicláveis, que pode eliminar através dos pontos de reciclagem locais.



Nunca coloque aparelhos eléctricos no lixo doméstico!

Segundo a directiva europeia 2002/96/EC relativa a aparelhos eléctricos e electrónicos usados e respectiva conversão no direito nacional, as ferramentas eléctricas usadas devem ser recolhidas separadamente e sujeitas a uma reciclagem ecológica.

Pode obter informações relativas à eliminação do aparelho já usado através dos responsáveis legais pela reciclagem no seu município.

● **Declaração de conformidade /
Fabricante CE**

Nós, a sociedade Kompernaß GmbH, responsável de documentos: senhor Semi Uguzlu, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Alemanha, explicamos pela presente que este produto corresponde às seguintes normas, os documentos normativos e as directivas CE:

**Directiva de Máquinas
(2006 / 42 / EC)**

**Directiva de baixa tensão CE
(2006 / 95 / EC)**

**Compatibilidade electromagnética
(2004 / 108 / EC)**

**RoHS Directiva
(2011 / 65 / EC)**

Normas harmonizadas aplicadas

EN 60745-1/A11:2010

EN 60745-2-4/A11:2011

EN 60745-2-17:2010, EN 62233:2008

EN 55014-1/A2:2011

EN 55014-2/A2:2008

EN 61000-3-2/A2:2009

EN 61000-3-3:2008

Designação do tipo / Máquina:

Fresadora combinada PSFS 250 A1

Date of manufacture (DOM): 11-2012

Número de série: IAN 79032

Bochum, 30.11.2012



Semi Uguzlu

- Gestor de qualidade -

Ressalvam-se as alterações técnicas no sentido de um aperfeiçoamento contínuo.



Introduction

Intended use.....	Page 36
Features	Page 36
Scope of delivery	Page 36
Technical Data	Page 36

General safety advice for electrical power tools

1. Workplace safety.....	Page 37
2. Electrical safety.....	Page 37
3. Personal safety.....	Page 37
4. Careful handling and use of electrical power tools.....	Page 38
5. Service	Page 38

Additional safety information for grinders and polishers..... Page 39**Additional safety information for routers.....** Page 39**Operation**

Switching ON/OFF.....	Page 39
Setting the speed.....	Page 39
Changing tools.....	Page 39
Installing sanding belts.....	Page 40
Setting the working depth.....	Page 40
Plunge cutting.....	Page 40
Pivot handle.....	Page 40
Using the rip fence.....	Page 40
Cutting circles.....	Page 40
Dust extraction	Page 41
Continuous tool operation	Page 41

Maintenance and Cleaning..... Page 41**Service.....** Page 41**Warranty** Page 41**Disposal.....** Page 42**Declaration of Conformity / Manufacturer.....** Page 42

Combination Cutter PSFS 250 A 1

● Introduction

Congratulations on your new product. You have selected a high quality product. The instructions for use are a part of this product. They contain important information about safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all the operating and safety instructions. Only use the product as described and for the indicated purpose. When passing this product on to others please be sure to also include all of its documentation.

● Intended use

This device - used with the recommended tools and accessories - is designed to work on materials such as wood, plastic, light metal sheets, fibreboards and wall tiles. It is also suitable for grinding using various cylindrical grinders and for milling using milling bits with a shank diameter of 4.8 mm. Any other use or modifying the device is considered improper use and involves considerable accident risks. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use. Not intended for commercial use.

● Features

- 1 Locking switch
- 2 Variable speed control
- 3 Mains lead
- 4 ON/OFF switch
- 5 Wing setscrew
- 6 Dust extraction nozzle
- 7 Base plate
- 8 Collet
- 9 Wing bolt (base plate)
- 10 Clamping nut
- 11 Spindle lock button
- 12 Louvres
- 13 Stop plate
- 14 Open-ended spanner
- 15 Circle/parallel cutting guide
- 16 Sanding belts

- 17 Slot cutter (HSS)
- 18 Multi-purpose cutter (HSS)
- 19 Adapter (dust extraction nozzle)

● Scope of delivery

- 1 Combination cutter PSFS 250 A 1
- 1 Parallel fence with circle cutting function
- 1 Dust extraction adapter
- 1 Open-ended spanner
- 1 Multi-purpose cutter (HSS)
- 1 Slot cutter (HSS)
- 1 Sanding belt tensioning arbor
- 6 Sanding belts
- 1 Operating instructions

● Technical Data

Rated power input:	250 W
Voltage:	230 V~, 50 Hz
Idle speed (n_0):	10.000-28.000 rpm
Collet capacity:	4.8 mm
Protection class:	II/□

Noise and vibration data:

Noise value determined according to EN 60745.	
The A-rated noise level of the electric tool is typically:	
Sound pressure level:	75 dB(A)
Sound power level:	86 dB(A)
Uncertainty K:	3 dB(A)

Wear hearing protection!

Evaluated acceleration, typically:

Hand-/arm vibration $a_h < 2.5 \text{ m/s}^2$
Uncertainty K = 1.5 m/s^2

▲ WARNING! The vibration level specified in these instructions was measured in accordance with an EN 60745 standardised measurement process and can be used to compare equipment. The vibration emission value specified can also serve as a preliminary assessment of the exposure. The vibration level will change according to the application of the electrical tool and in some cases, may exceed the value specified in these instructions.

Regularly using the electric tool in such a way may make it easy to underestimate the vibration.

Note: If you wish to make an accurate assessment of the vibration loads experienced during a particular period of work, you should also take into account the intervening periods of time when the device is switched off or is running but is not actually in use. This can result in a much lower vibration load over the whole of the work period.

● General safety advice for electrical power tools

⚠ WARNING! Please read all safety information and instructions. Failure to observe the safety information and instructions can result in electric shock, fire and / or serious injury.

For future reference keep all the safety advice and instructions in a safe place.

The term "electrical tool" used in the safety advice refers to electrical tools powered by mains electricity (by means of a mains lead) and electrical tools powered by rechargeable batteries (without a mains lead).

1. Workplace safety

- a) **Keep your working area clean and well lit.** Untidy or poorly lit working areas can lead to accidents.
- b) **Do not work with the device in potentially explosive environments, which contain inflammable liquids, gases or dusts.** Electrical power tools create sparks which can ignite dusts or fumes.
- c) **Keep children and other people away whilst operating the electrical tool.** Distractions can cause you to lose control of the device.

2. Electrical safety

- a) **The mains plug on the device must match the mains socket. The plug must not be modified in any way. Do not use an adapter plug with devices fitted with a protective earth.** *Unmodified plugs and matching sockets reduce the risk of electric shock.*
- b) **Avoid touching grounded surfaces such as pipes, radiators, ovens, and refrigerators.** *There is a higher risk of electric shock if your body is earthed.*
- c) **Keep the device away from rain or moisture.** *The penetration of water into the electrical device increases the risk of an electric shock.*
- d) **Do not use the mains lead for any purpose for which it was not intended, e.g. to carry the device, to hang up the device or to pull the mains plug out of the mains socket. Keep the mains lead away from heat, oil, sharp edges or moving parts of the device.** *Damaged or tangled cables increase the risk of an electric shock.*
- e) **When using electric power tools outdoors always use extension cords approved for outdoor use.** *The use of an extension cable suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*
- f) **Use a residual current device for protection if the operation of the electrical power tool in a moist environment cannot be avoided.** *The use of a residual current operated device reduces the risk of electric shock.*

3. Personal safety

- a) **Remain alert at all times, watch what you are doing and always proceed with caution. Do not use the device if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** *One moment of carelessness when using the electric tool can lead to serious injury.*

- b) **Always wear protective equipment and wear safety glasses.** *Depending on the type of electrical tool and its application, wearing personal protective equipment such as ear protection, dust mask or work gloves reduces the risk of injuries.*
- c) **Avoid unintentional operation of the device. Check that the electrical power tool is switched off before you connect it to the mains, pick it up or carry it.** *Accidents can happen if you carry the device with your finger on the ON / OFF switch or with the device switched on.*
- d) **Remove any setting tools or spanners before you switch on the device.** *A tool or spanner left attached to a rotating part of a device can lead to injury.*
- e) **Avoid placing your body in an unnatural position. Keep proper footing and balance at all times.** *By doing this, you will be in a better position to control the electrical power tool in unforeseen circumstances.*
- f) **Wear suitable clothing. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves clear of moving parts.** *Loose clothing, jewellery or long hair can become trapped in moving parts.*
- g) **If vacuum dust extraction and collection devices are fitted, do not forget to check that they are properly connected and used correctly.** *The use of these devices reduces the hazard presented by dust.*
- c) **Pull the mains plug from the socket before you make any adjustments to the device, change accessories or when the device is laid aside.** *This precaution is intended to prevent you from unintentionally starting the device.*
- d) **Always ensure that electrical power tools are kept out of reach of children when not in use. Do not let anyone use the device if he or she is not familiar with it or has not read the instructions and advice.** *Electrical power tools are dangerous when they are used by inexperienced people.*
- e) **Maintain the device carefully. Check that moving parts are working properly and move freely. Check for any parts that are broken or damaged enough to detrimentally affect the functioning of the device. Have damaged parts repaired before you use the device.** *Many accidents have their origins in poorly maintained electrical power tools.*
- f) **Keep cutting tools clean and sharp.** *Carefully maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to jam and are easier to control.*
- g) **Use the electrical power tool, accessories, inserted tools etc. in accordance with these instructions and advice, and the stipulations for this particular type of device. When doing this, take the working conditions into consideration, as well as the task at hand.** *The use of electrical power tools for purposes other than those intended can lead to dangerous situations.*

4. Careful handling and use of electrical power tools

- a) **Do not overload the device. Always use an electrical power tool that is intended for the task you are undertaking.** *By using the right electrical power tool for the job, you will work more safely and achieve a better result.*
- b) **Do not use an electrical power tool if its switch is defective.** *An electrical power tool that can no longer be switched on and off is dangerous and must be repaired.*

5. Service

- a) **Only have the equipment repaired by qualified specialist personnel using OEM spare parts.** *This ensures that the safety of the device is maintained.*

● Additional safety information for grinders and polishers

- **POISONOUS DUSTS!** The working of materials that can produce harmful / toxic dusts presents a health risk for the operator and for people located in the close vicinity.
- Avoid sanding of paints containing lead or other material detrimental to your health.
- Do not work on materials containing asbestos. Asbestos is considered carcinogenic.
- Wear safety glasses and a dust protection mask!

● Additional safety information for routers

- **Hold the device by the insulated handle surfaces as there is a danger of the cutter striking the device's mains lead.** Contact with a live wire could cause metal parts of the device to become live and lead to electric shock.
- Only use cutting bits with the correct size shaft diameter suitable for the speed of the electric tool.
- **Fix and secure the work piece to a stable surface using clamps or other means.** If you only hold the work piece with your hand or against your body, it will remain unstable which could lead to a loss of control.

● Operation

Never use the device for any purpose other than the intended purpose and only use it with the original parts and accessories. The use of parts or accessories other than those recommended in the operating instructions could lead to you suffering an injury. Use only an extension cable that has been completely unrolled and is undamaged with a capacity of at least 5 A.

WARNING: Do not use this tool for the creation of notches in the vicinity of installations or openings with live electric cables or in walls behind which live electric cables could potentially be laid. The bit could conduct electricity into the tool and this could involve the risk of electric shock to the operator.

- Trigger the circuit breaker or remove the fuse in order to disconnect the relevant electric circuit.

Attention: Always hold the tool on the plastic housing and always wear safety goggles when working with the tool.

● Switching ON/OFF (see Fig. A)

Switching on:

- Press the ON/OFF switch **4**.

Switching off:

- Release the ON/OFF switch **4**.

● Setting the speed (see Fig. B)

- Turn the speed controller **2** in a clockwise direction to increase the speed.
- Turn the speed controller **2** in an anticlockwise direction to reduce the speed.

● Changing tools (see Fig. C)

Note: Only use combination cutter accessory parts with a shaft diameter of \varnothing 4.8 mm.

- Hold the spindle lock button **11** pressed down.
- Loosen the clamping nut **10** with the wrench **14** by turning in an anticlockwise direction.
- Change the tool.
- Block the spindle lock, tighten the clamping nut **10** using the open-ended spanner **14**.

Bits:

The bits included are intended for the following applications (see Fig. D).

Multi-purpose cutter (HSS) **18:**

Application: wood, particle board, plastic

Slot cutter (HSS) **17:**

Application: wood, particle board, plastic

Sanding belts **16:**

Application: sanding wood

Operation

Note: Please use suitable accessories available from your speciality retailer to cut wall tiles.

● Installing sanding belts

- Install the sanding belts [16] as shown in Figure C.

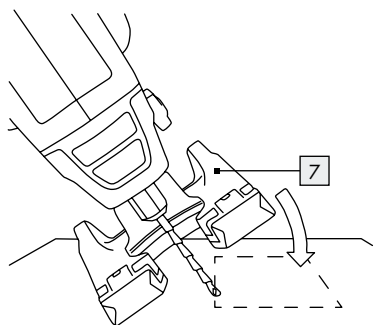
● Setting the working depth (see Fig. E)

- Loosen the wing bolt [5].
- Slide the base plate [7] to the desired working depth (to cut through completely set approx. 3.2 mm deeper than the material thickness). The recommended maximum cutting depth for wood is 13 mm.
- Retighten the wing bolt [5].

● Plunge cutting

- Insert the bit into the work piece at an angle of 45°.
- Slowly straighten the bit to an angle of 90° to begin the cut.

Note: The base plate [7] must be flush with the material surface.



● Pivot handle (see Fig. F)

Pivot to horizontal

- Press and hold the bevel stop [13].
- Turn the handle counter-clockwise ↺ from vertical to horizontal until the bevel stop locks in.

Pivot to vertical

- Press and hold the bevel stop [13].
- Turn the handle clockwise ↻ from horizontal to vertical until the bevel stop locks in.

● Using the rip fence (see Fig. G)





- Loosen the wing bolts [9] on the base plate [7] and slide the guide bar for the circle-/rip fence [15] through the two openings in the bottom of the base plate [7], with the rip fence facing down.
- Position the tool the desired distance from the edge of the work piece. Tighten the wing bolts [9] to secure the circle-/rip fence [15] to the foot plate [7].

● Cutting circles (see Fig. H)

Note: the position of the guide hole depends on the desired result, either inside or outside of the edge of the circle: inside for holes, outside for discs. The radius can be set from ca. 5 to 16 cm.




- Make a circle on the work piece.
- Mark the centre and drill a hole into the hole (plunge cut).
- Drill a guide hole on the edge of the circle (plunge cut) (guide hole diameter 3 mm).
- Loosen the wing bolts [9] in the foot plate [7] and slide the guide rod for the circle-/rip fence set [15] through the two holes in the bottom of the base plate [7], with the centring tip facing down.
- Insert the centring tip in the middle of the circle.
- Adjust the distance of the circle-/rip fence set [15] so as to plunge the bit into the guide hole at the edge of the circle.
- Lock the base plate [7] by tightening the wing bolts [9].
- Press and hold the ON/OFF switch [4] to power on the unit.
- Slowly push the unit forward.

● Dust extraction (see Fig. 1)


- The tool features a dust extraction nozzle  to vacuum off dust.
- Insert the adapter  in the extraction nozzle .
- Connect a vacuum cleaner to the adapter .

● Continuous tool operation

Locking the ON/OFF switch :

- Activate the ON/OFF switch .
- Press the locking switch  and release the ON/OFF switch .

Unlocking the ON/OFF switch :

- Activate the ON/OFF switch  and release.

● Maintenance and Cleaning

The device requires no maintenance.

- Clean the unit promptly after use.
- Clean the device with a dry cloth, never use petrol, solvents or cleaning agents harmful to plastic.
- Always keep the vents clear.
- Remove dust clinging to the sander with a brush.

● Service

- **⚠ WARNING!** Always have your device repaired by qualified specialist personnel using only original manufacturer parts. This will maintain the safety of the device.
- **⚠ WARNING!** If the plug or mains lead needs to be replaced, always have the work performed by the manufacturer or its service centre. This will maintain the safety of the device.

● Warranty

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The ap-

pliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please make contact by telephone with our Service Department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, but not for transport damage, for wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries. This product is for private use only and is not intended for commercial use.

The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorized service branch. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

The warranty period will not be extended by repairs made under warranty. This applies also to replaced and repaired parts. Any damage and defects extant on purchase must be reported immediately after unpacking the appliance, at the latest, two days after the purchase date. Repairs made after the expiration of the warranty period are subject to payment.

GB

Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720

(0,10 GBP/Min.)

e-mail: kompernass@lidl.co.uk

IAN 79032

MT

Service Malta

Tel.: 80062230

e-mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 79032

● **Disposal**



The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed through your local recycling facilities.



Do not dispose of electrical power tools with household rubbish!

In accordance with European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation into national legislation, worn out electrical power tools must be collected separately and recycled in an environmentally friendly fashion.

Contact your local refuse disposal authority for more details on the disposal of worn out electrical devices.

EN 55014-1/A2:2011
EN 55014-2:/ A2:2008
EN 61000-3-2/A2:2009
EN 61000-3-3:2008

Type / Description of product:

Combination Cutter PSFS 250 A1

Date of manufacture: 11-2012

Serial number: IAN 79032

Bochum, 30.11.2012

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Semi Uguzlu'.

Semi Uguzlu
- Quality Manager -

● **Declaration of Conformity / Manufacturer C E**

We, Kompernaß GmbH, the person responsible for documents: Mr Semi Uguzlu, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Germany, hereby declare this product to comply with the following standards, normative documents and EC Directives:

**Machinery Directive
(2006 / 42 / EC)**

**EC Low Voltage Directive
(2006 / 95 / EC)**

**Electromagnetic Compatibility
(2004 / 108 / EC)**

**RoHS Directive
(2011 / 65 / EC)**

harmonised standards applied:

EN 60745-1/A11:2010
EN 60745-2-4/A11:2011
EN 60745-2-17:2010, EN 62233:2008

We reserve the right to make technical modifications in the interest of product advancement.

Einleitung

Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	Seite 44
Ausstattung.....	Seite 44
Lieferumfang	Seite 44
Technische Daten.....	Seite 44

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

1. Arbeitsplatz-Sicherheit.....	Seite 45
2. Elektrische Sicherheit	Seite 45
3. Sicherheit von Personen.....	Seite 46
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs	Seite 46
5. Service	Seite 47

Ergänzende Sicherheitshinweise für Schleifer und Polierer..... Seite 47**Ergänzende Sicherheitshinweise für Oberfräsen** Seite 47**Bedienung**

Ein-/ ausschalten	Seite 47
Drehzahl einstellen	Seite 48
Werkzeug wechseln.....	Seite 48
Schleifbänder montieren.....	Seite 48
Arbeitstiefe einstellen	Seite 48
Tauchschnitt ausführen	Seite 48
Handgriff schwenken	Seite 48
Parallelführung verwenden.....	Seite 49
Kreise sägen.....	Seite 49
Staub absaugen	Seite 49
Werkzeug im Dauerbetrieb verwenden.....	Seite 49

Wartung und Reinigung..... Seite 49**Service.....** Seite 49**Garantie.....** Seite 50**Entsorgung.....** Seite 50**Konformitätserklärung / Hersteller.....** Seite 51

Kombi-Fräser PSFS 250 A1

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Dieses Gerät ist – mit dem empfohlenen Werkzeug und Zubehör – zum Bearbeiten von Materialien wie Holz, Kunststoff, Leichtmetallblechen, Faserplatten und Wandfliesen vorgesehen. Es eignet sich auch zum Schleifen mit verschiedenen Rundscheifern sowie zum Fräsen mit Fräs-Bits von 4,8 mm Schaftdurchmesser. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Nicht für gewerblichen Einsatz bestimmt.

● **Ausstattung**

- 1 Arretierschalter
- 2 stufenloser Drehzahlregler
- 3 Netzkabel
- 4 EIN-/ AUS-Schalter
- 5 Flügelstellschraube
- 6 Absaugstutzen
- 7 Fußplatte
- 8 Spannzange
- 9 Flügelschraube (Fußplatte)
- 10 Spannmutter

- 11 Spindelarretierungstaste
- 12 Lüftungsschlitze
- 13 Schwenksperre
- 14 Maulschlüssel
- 15 Kreis-/ Parallelschneidevorsatz
- 16 Schleifbänder
- 17 Nutfräser (HSS)
- 18 Mehrzweckfräser (HSS)
- 19 Adapter (Absaugstutzen)

● **Lieferumfang**

- 1 Kombi-Fräser PSFS 250 A1
- 1 Parallelschlag mit Kreisschneidefunktion
- 1 Staubabsaugadapter
- 1 Maulschlüssel
- 1 Mehrzweckfräser (HSS)
- 1 Nutfräser (HSS)
- 1 Aufspanndorn Schleifen
- 6 Schleifbänder
- 1 Bedienungsanleitung

● **Technische Daten**

Nennaufnahme:	250 W
Spannung:	230 V~, 50 Hz
Leerlaufdrehzahl (n_0):	10.000–28.000 / min ⁻¹
Werkzeugaufnahme für:	4,8 mm
Schutzklasse:	II / □

Geräusch- und Vibrationsinformationen:

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 60745. Der A bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:
Schalldruckpegel: 75 dB(A)
Schalleistungspegel: 86 dB(A)
Unsicherheit K: 3 dB(A)

Gehörschutz tragen!

Bewertete Beschleunigung, typischerweise:

Hand-/ Armvibration $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$
Unsicherheit K = 1,5 m/s²

⚠️ WARNUNG! Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden. Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird.

Hinweis: Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung während eines bestimmten Arbeitszeitraumes sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

● Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1. Arbeitsplatz-Sicherheit

a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegendes Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** *Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.*

3. Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.**

Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** *Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Gehörschutz, Staubmaske oder Arbeitshandschuhe, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.*
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen, es aufnehmen oder tragen.** *Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.*
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** *Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.*
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** *Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.*

- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** *Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.*

- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese abgeschlossen sind und richtig verwendet werden.** *Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.*

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** *Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.*
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** *Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.*
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** *Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.*
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** *Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.*
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor**

dem Einsatz des Gerätes reparieren.

Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5. Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

● Ergänzende Sicherheitshinweise für Schleifer und Polierer

- **GIFTFIGE STÄUBE!** Das Bearbeiten von schädlichen/giftigen Stäuben stellt eine Gesundheitsgefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen dar.
- Vermeiden Sie das Schleifen von bleihaltigen Farben oder anderen gesundheitsschädlichen Materialien.
- Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden. Asbest gilt als krebserregend.
- Tragen Sie Schutzbrille und eine geeignete Staubschutzmaske!

● Ergänzende Sicherheitshinweise für Oberfräsen

- **Halten Sie das Werkzeug nur an isolierten Griffflächen, da der Fräser das eigene Netzkabel treffen kann.** Der

Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

- Verwenden Sie nur Fräser des richtigen Schaftdurchmessers, die für die Drehzahl des Elektrowerkzeugs geeignet sind.
- **Befestigen und sichern Sie das Werkstück mittels Zwingen oder auf andere Art und Weise an einer stabilen Unterlage.** Wenn Sie das Werkstück nur mit der Hand oder gegen Ihren Körper halten, bleibt es labil, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.

● Bedienung

Verwenden Sie das Gerät niemals zweckentfremdet und nur mit Originalteilen /-zubehör. Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlener Teile oder anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten. Verwenden Sie nur vollständig abgewickelte und unbeschädigte Verlängerungskabel mit einer Kapazität von mindestens 5 A. **WARNUNG:** Verwenden Sie dieses Werkzeug nicht zum Herstellen von Ausschnitten in der Umgebung von Installationen oder Öffnungen mit stromführenden Elektrokabeln oder in Wänden, hinter denen möglicherweise stromführende Elektrokabel verlegt sind. Das Bit könnte Strom in das Werkzeug leiten, was für den Bediener mit der Gefahr eines elektrischen Schlags verbunden ist.

- Lösen Sie den Sicherungsautomaten aus oder nehmen Sie die Sicherung heraus, um den betreffenden Stromkreis spannungsfrei zu schalten.

Achtung: Halten Sie das Werkzeug immer am Kunststoffgehäuse und tragen Sie beim Arbeiten mit dem Werkzeug immer eine Schutzbrille.

● Ein-/ ausschalten (siehe Abb. A)

Einschalten:

- Drücken Sie den EIN-/ AUS-Schalter .

Ausschalten:

- Lassen Sie den EIN-/ AUS-Schalter  los.

● Drehzahl einstellen (siehe Abb. B)

- Drehen Sie den Drehzahlregler **2** nach rechts, um die Drehzahl zu erhöhen.
- Drehen Sie den Drehzahlregler **2** nach links, um die Drehzahl zu verringern.

● Werkzeug wechseln (siehe Abb. C)

Hinweis: Verwenden Sie nur Kombifräser-Zubehöerteile mit einem Schaftdurchmesser von \varnothing 4,8 mm.

- Halten Sie die Spindelarretierungstaste **11** gedrückt.
- Lösen Sie die Spannmutter **10** mit dem Maulschlüssel **14**, indem Sie diese gegen den Uhrzeigersinn drehen.
- Wechseln Sie das Werkzeug.
- Blockieren Sie die Spindelarretierung, ziehen Sie die Spannmutter **10** mit Hilfe des Maulschlüssels **14** fest.

Bits:

Die mitgelieferten Bits decken folgende Anwendungsbereiche ab (siehe Abb. D).

Mehrzweckfräser (HSS) **18**:

Eignung: Holz, Spanplatten, Kunststoff

Nutfräser (HSS) **17**:

Eignung: Holz, Spanplatten, Kunststoff

Schleifbänder **16**:

Eignung: Schleifen von Holz

Hinweis: Zum Schneiden von Wandfliesen verwenden Sie bitte entsprechendes Zubehör aus dem Fachhandel.

● Schleifbänder montieren

- Montieren Sie die Schleifbänder **16** wie in Abbildung C dargestellt.

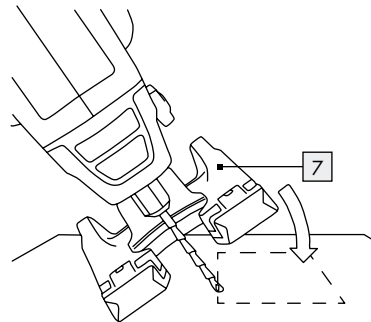
● Arbeitstiefe einstellen (siehe Abb. E)

- Lösen Sie die Flügelstellschraube **5**.
- Schieben Sie die Fußplatte **7** auf die gewünschte Arbeitstiefe (für vollständiges Durchschneiden etwa 3,2 mm über der Materialstärke). Die maximal empfohlene Schnitttiefe für Holz beträgt 13 mm.
- Ziehen Sie die Flügelstellschraube **5** wieder fest.

● Tauchschnitt ausführen


- Führen Sie das Bit im Winkel von 45° in das Werkstück ein.
- Richten Sie das Bit langsam im Winkel von 90° auf, um den Schnitt zu beginnen.

Hinweis: Die Fußplatte **7** muss bündig auf der Materialoberfläche anliegen.





● Handgriff schwenken (siehe Abb. F)

In horizontale Position schwenken








- Drücken Sie die Schwenksperre **13** und halten Sie diese gedrückt.
- Drehen Sie den Handgriff so lange gegen den Uhrzeigersinn  aus der vertikalen in die horizontale Position, bis die Schwenksperre einrastet.

In vertikale Position schwenken

- Drücken Sie die Schwenksperre **13** und halten Sie diese gedrückt.








- Drehen Sie den Handgriff so lange im Uhrzeigersinn  aus der horizontalen in die vertikale Position, bis die Schwenk Sperre einrastet.
- Schalten Sie das Werkzeug ein, indem Sie den EIN-/AUS-Schalter  drücken und halten.
- Schieben Sie das Werkzeug langsam vorwärts.

● Parallelführung verwenden (siehe Abb. G)





- Lösen Sie die Flügelschrauben  der Fußplatte  und schieben Sie die Führungsstange des Kreis-/Parallelschneidervorsatzes  durch die zwei Aussparungen an der Unterseite der Fußplatte , so dass die Parallelführung nach unten zeigt.
- Richten Sie das Werkzeug im gewünschten Abstand zur Werkstückkante aus. Ziehen Sie die Flügelschrauben  an, um den Kreis-/Parallelschneidervorsatz  an der Fußplatte  zu befestigen.

● Kreise sägen (siehe Abb. H)

Hinweis: Das Führungsloch wird abhängig von dem gewünschten Ergebnis innen oder außen am Kreisrand gesetzt: Innen für ein Loch - außen für eine Scheibe. Der Radius ist fixierbar von ca. 5 bis 16 cm.




- Ziehen Sie einen Kreis auf dem Werkstück.
- Markieren Sie die Kreismitte und bohren Sie ein Loch in diese (Tauschnitt).
- Bohren Sie ein Führungsloch am Kreisrand (Tauschnitt) (Durchmesser Führungsloch 3 mm).
- Lösen Sie die Flügelschrauben  der Fußplatte  und schieben Sie die Führungsstange des Kreis-/Parallelschneidervorsatzes  durch die zwei Aussparungen an der Unterseite der Fußplatte , so dass die Zentrierspitze nach unten zeigt.
- Stecken Sie die Zentrierspitze in die Kreismitte.
- Richten Sie den Abstand des Kreis-/Parallelschneidervorsatzes  so aus, dass das Bit in das Führungsloch am Kreisrand eintaucht.
- Arretieren Sie die Fußplatte  durch Festziehen der Flügelschrauben .

● Staub absaugen (siehe Abb. I)


- Das Werkzeug ist mit einem Absaugstutzen  für die Staubabsaugung versehen.
- Setzen Sie den Adapter  in den Absaugstutzen .
- Schließen Sie einen Staubsauger an den Adapter  an.

● Werkzeug im Dauerbetrieb verwenden

EIN-/AUS-Schalter arretieren:

- Betätigen Sie den EIN-/AUS-Schalter .
- Drücken Sie jetzt den Arretierschalter  und geben Sie den EIN-/AUS-Schalter  frei.

Arretierung des EIN-/AUS-Schalters aufheben:

- Betätigen Sie den EIN-/AUS-Schalter  und lassen Sie ihn los.

● Wartung und Reinigung

Das Gerät ist wartungsfrei.

- Reinigen Sie das Gerät direkt nach Abschluss der Arbeit.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Gerätes ein trockenes Tuch und keinesfalls Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Halten Sie Lüftungsöffnungen immer frei.
- Entfernen Sie anhaftenden Schleifstaub mit einem Pinsel.

● Service

- **⚠️ WARNUNG!** Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-

Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

- **⚠️ WARNUNG!** Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen.

Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

● Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

DE

Service Deutschland

Tel.: 01805772033
(0,14 EUR / Min. aus dem dt. Festnetz, Mobilfunk max. 0,42 EUR / Min.)

E-Mail: kompennass@lidl.de

IAN 79032

AT

Service Österreich

Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR / Min.)

E-Mail: kompennass@lidl.at

IAN 79032

CH

Service Schweiz

Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF / Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF / Min.)

E-Mail: kompennass@lidl.ch

IAN 79032

● Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2002 / 96 / EC über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● **Konformitätserklärung /
Hersteller CE**

Wir, Kompernaß GmbH, Dokumentenverantwortlicher:
Herr Semi Uguzlu, Burgstr. 21, D-44867 Bochum,
Deutschland, erklären hiermit, dass dieses Produkt
mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten
und EG-Richtlinien übereinstimmt:

**Maschinenrichtlinie
(2006 / 42 / EC)**

**EG-Niederspannungsrichtlinie
(2006 / 95 / EC)**

**Elektromagnetische Verträglichkeit
(2004 / 108 / EC)**

**RoHS Richtlinie
(2011 / 65 / EC)**

angewandte harmonisierte Normen:

EN 60745-1/A11:2010

EN 60745-2-4/A11:2011

EN 60745-2-17:2010, EN 62233:2008

EN 55014-1/A2:2011

EN 55014-2/A2:2008

EN 61000-3-2/A2:2009

EN 61000-3-3:2008

Typ / Gerätebezeichnung:

Kombi-Fräser PSFS 250 A1

Herstellungsjahr: 11-2012

Seriennummer: IAN 79032

Bochum, 30.11.2012



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterent-
wicklung sind vorbehalten.

KOMPERNASS GMBH

Burgstraße 21
D-44867 Bochum

© by **ORFGEN Marketing**

Estado de las informaciones · Versione delle informazioni
Estado das informações · Last Information Update · Stand der
Informationen: 11 / 2012 · Ident.-No.: PSFS250A1112012-5

IAN 79032